Az Európai Unió
Hivatalos Lapja

L 161

61. évfolyam

Magyar nyelvű kiadás **Jogszabályok**

2018. június 26.

Tartalom

II *Nem jogalkotási aktusok*

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

★ **A Tanács (EU) 2018/902 határozata (2016. április 21.) az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Koreai Köztársaság közötti keretmegállapodáshoz a Horvát Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozására tekintettel csatolt jegyzőkönyvnek az Európai Unió és tagállamai nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról** 1

Jegyzőkönyv az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Koreai Köztársaság közötti keretmegállapodáshoz a Horvát Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozására tekintettel 3

HATÁROZATOK

★ **A Tanács (KKBP) 2018/903 határozata (2018. június 25.) az Európai Unió koszovói * különleges képviselője megbízatásának meghosszabbításáról** 7

★ **A Tanács (KKBP) 2018/904 határozata (2018. június 25.) az Európai Unió közép-ázsiai különleges képviselője megbízatásának meghosszabbításáról** 12

★ **A Tanács (KKBP) 2018/905 határozata (2018. június 25.) az Európai Unió Afrika szarváért felelős különleges képviselője megbízatásának meghosszabbításáról** 16

★ **A Tanács (KKBP) 2018/906 határozata (2018. június 25.) az Európai Unió Száhel-övezetért felelős különleges képviselője megbízatásának meghosszabbításáról** 22

★ **A Tanács (KKBP) 2018/907 határozata (2018. június 25.) az Európai Unió dél-kaukázusi és a grúziai válság ügyével megbízott különleges képviselője megbízatásának meghosszabbításáról** 27

* Ez a megnevezés nem érinti a jogállással kapcsolatos álláspontokat, továbbá összhangban van az 1244 (1999) sz. ENSZ BT-határozattal és a Nemzetközi Bíróságnak a koszovói függetlenségi nyilatkozatról szóló véleményével.

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

★ **A Tanács (KKBP) 2018/908 határozata (2018. június 25.) az Európai Unió bosznia-hercegovinai különleges képviselője megbízatásának meghosszabbításáról** 32

★ **A Tanács (KKBP) 2018/909 határozata (2018. június 25.) a PESCO-projektekre vonatkozó közös irányítási szabálykészlet létrehozásáról** 37

★ **A Bizottság (EU) 2018/910 végrehajtási határozata (2018. június 25.) az egyes tagállamokban előforduló afrikai sertéspestissel kapcsolatos járványügyi intézkedésekről szóló 2014/709/EU végrehajtási határozat mellékletének módosításáról** *(az értesítés a C(2018) 4060. számú dokumentummal történt)* [1] 42

★ **A Bizottság (EU) 2018/911 végrehajtási határozata (2018. június 25.) a kiskérődzők pestise Bulgáriában történő terjedésének megakadályozása érdekében hozandó átmeneti védekezési intézkedések megállapításáról** *(az értesítés a C(2018) 4071. számú dokumentummal történt)* [1] 67

[1] EGT-vonatkozású szöveg.

II

(Nem jogalkotási aktusok)

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

A TANÁCS (EU) 2018/902 HATÁROZATA

(2016. április 21.)

az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Koreai Köztársaság közötti keretmegállapodáshoz a Horvát Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozására tekintettel csatolt jegyzőkönyvnek az Európai Unió és tagállamai nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. és 212. cikkére, összefüggésben a 218. cikk (5) bekezdésével,

tekintettel a Horvát Köztársaság csatlakozási okmányára és különösen annak 6. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) 2010. május 10-én Brüsszelben aláírták az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Koreai Köztársaság között létrejött keretmegállapodást [1] (a továbbiakban: a megállapodás).

(2) A Horvát Köztársaság 2013. július 1-jén az Európai Unió tagjává vált.

(3) A csatlakozási okmány 6. cikkének (2) bekezdésében foglalt feltételek szerint Horvátországnak a megállapodáshoz való csatlakozásáról a megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv útján kell megállapodni. Olyan egyszerűsített eljárás alkalmazandó, amelynek keretében a jegyzőkönyvet a tagállamok nevében egyhangúlag eljáró Tanács és az érintett harmadik országok kötik meg.

(4) A Tanács 2012. szeptember 14-én felhatalmazta a Bizottságot, hogy kezdjen tárgyalásokat az érintett harmadik országokkal. A Koreai Köztársasággal folytatott tárgyalások a jegyzőkönyv parafálásával sikeresen lezárultak.

(5) Hatálybalépése előtt a jegyzőkönyv 4. cikkének (3) bekezdése rendelkezik ideiglenes alkalmazásáról.

(6) A jegyzőkönyvet alá kell írni és a megkötéséhez szükséges eljárások befejezéséig ideiglenesen alkalmazni kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Koreai Köztársaság közötti keretmegállapodáshoz csatolt jegyzőkönyvnek az Európai Unió és tagállamai nevében történő aláírására a Tanács felhatalmazást ad, figyelemmel a jegyzőkönyv megkötésére.

A jegyzőkönyv szövegét csatolták e határozathoz.

[1] HL L 20., 2013.1.23., 2. o.

2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje a jegyzőkönyvnek az Unió és tagállamai nevében történő aláírására jogosult személy(eke)t.

3. cikk

A jegyzőkönyvet a megkötéséhez szükséges eljárások lezárásáig ideiglenesen alkalmazni kell.

4. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba. Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Luxembourgban, 2016. április 21-én.

a Tanács részéről

az elnök

A. VAN DER STEUR

JEGYZŐKÖNYV

az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Koreai Köztársaság közötti keretmegállapodáshoz a Horvát Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozására tekintettel

A BELGA KIRÁLYSÁG,

A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG,

A CSEH KÖZTÁRSASÁG,

A DÁN KIRÁLYSÁG,

A NÉMETORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG,

AZ ÉSZT KÖZTÁRSASÁG,

ÍRORSZÁG,

A GÖRÖG KÖZTÁRSASÁG,

A SPANYOL KIRÁLYSÁG,

A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG,

A HORVÁT KÖZTÁRSASÁG,

AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG,

A CIPRUSI KÖZTÁRSASÁG,

A LETT KÖZTÁRSASÁG,

A LITVÁN KÖZTÁRSASÁG,

A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG,

MAGYARORSZÁG,

MÁLTAI KÖZTÁRSASÁG,

A HOLLAND KIRÁLYSÁG,

AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG,

A LENGYEL KÖZTÁRSASÁG,

A PORTUGÁL KÖZTÁRSASÁG,

ROMÁNIA,

A SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG,

A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG,

A FINN KÖZTÁRSASÁG,

A SVÉD KIRÁLYSÁG,

NAGY-BRITANNIA ÉS ÉSZAK-ÍRORSZÁG EGYESÜLT KIRÁLYSÁGA,

az Európai Unióról szóló szerződés, az Európai Unió működéséről szóló szerződés szerződő felei, a továbbiakban: a tagállamok, és

AZ EURÓPAI UNIÓ, a továbbiakban: az Unió,

egyrészről, valamint

A KOREAI KÖZTÁRSASÁG

másrészről,

a továbbiakban együttesen: a szerződő felek,

mivel:

2010. május 10-én Brüsszelben alárták az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Koreai Köztársaság közötti keretmegállapodást (a továbbiakban: a megállapodás);

2011. december 9-én Brüsszelben aláírták a Horvát Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásáról szóló szerződést (a továbbiakban: a csatlakozási szerződés);

A Horvát Köztársaságnak az egyrészről az Unió és tagállamai, másrészről a Koreai Köztársaság közötti, az Európai Unió Tanácsa által megkötött megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv megkötésével csatlakoznia kell a megállapodáshoz;

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. cikk

A Horvát Köztársaság részes félként csatlakozik az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Koreai Köztársaság közötti keretmegállapodáshoz.

2. cikk

E jegyzőkönyv parafálását követő kellő időben az Európai Unió továbbítja a tagállamainak, valamint a Koreai Köztársaságnak a megállapodás horvát nyelvű változatát. Feltételezve e jegyzőkönyv hatálybalépését, az e cikk első mondatában szereplő nyelvi változat a megállapodás eredeti nyelvi változataira vonatkozóakkal megegyező feltételek mellett válik hitelessé.

3. cikk

E jegyzőkönyv a megállapodás szerves részét képezi.

4. cikk

(1) E jegyzőkönyvet a szerződő feleknek belső eljárásaikkal összhangban jóvá kell hagyniuk. A szerződő felek értesítik egymást az ehhez szükséges eljárások befejezéséről.

(2) E jegyzőkönyv az azt az időpontot követő hónap első napján lép hatályba, amelyen a szerződő felek értesítették egymást az ehhez szükséges eljárások befejezéséről.

(3) Feltételezve későbbi időpontban való megkötését, a jegyzőkönyvet annak aláírásától ideiglenesen alkalmazni kell.

5. cikk

E jegyzőkönyv két-két eredeti példányban készült angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, ír, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák, szlovén, valamint a Koreában használt hivatalos nyelven; a szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

FENTIEK HITELÉÜL e jegyzőkönyvet az alulírott meghatalmazottak alább kézjegyükkel látták el.

Съставено в Брюксел на двадесет и първи юни през две хиляди и седемнадесета година.

Hecho en Bruselas, el veintiuno de junio de dos mil diecisiete.

V Bruselu dne dvacátého prvního června dva tisíce sedmnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den enogtyvende juni to tusind og sytten.

Geschehen zu Brüssel am einundzwanzigsten Juni zweitausendsiebzehn.

Kahe tuhande seitsmeteistkümnenda aasta juunikuu kahekümne esimesel päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι μία Ιουνίου δύο χιλιάδες δεκαεπτά.

Done at Brussels on the twenty-first day of June in the year two thousand and seventeen.

Fait à Bruxelles, le vingt-et-un juin deux mille dix-sept.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset prvog lipnja godine dvije tisuće sedamnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì ventuno giugno duemiladiciassette.

Briselē, divi tūkstoši septiņpadsmitā gada divdesmit pirmajā jūnijā.

Priimta du tūkstančiai septynioliktų metų birželio dvidešimt pirmą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenhetedik év június havának huszonegyedik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-wieħed u għoxrin jum ta' Ġunju fis-sena elfejn u sbatax.

Gedaan te Brussel, eenentwintig juni tweeduizend zeventien.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego pierwszego czerwca roku dwa tysiące siedemnastego.

Feito em Bruxelas, em vinte e um de junho de dois mil e dezassete.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci și unu iunie două mii șaptesprezece.

V Bruseli dvadsiateho prvého júna dvetisícsedemnásť.

V Bruslju, dne enaindvajsetega junija leta dva tisoč sedemnajst.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäensimmäisenä päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattaseitsemäntoista.

Som skedde i Bryssel den tjugoförsta juni år tjugohundrasjutton.

2017년 6월 21일 브뤼셀에서 작성하였다.

За държавите-членки
Por los Estados miembros
Za členské státy
For medlemsstaterne
Für die Mitgliedstaaten
Liikmesriikide nimel
Για τα κράτη μέλη
For the Member States
Pour les États membres
Za države članice
Per gli Stati membri
Dalībvalstu vārdā –
Valstybių narių vardu
A tagállamok részéről
Għall-Istati Membri
Voor de lidstaten
W imieniu państw Członkowskich
Pelos Estados-Membros
Pentru statele membre
Za členské štáty
Za države članice
Jäsenvaltioiden puolesta
För medlemsstaterna
회원국을 대표하여

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen
유럽연합을 대표하여

За Република Корея
Por la República de Corea
Za Korejskou republiku
For Republikken Korea
Für die Republik Korea
Korea Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία της Κορέας
For the Republic of Korea
Pour la République de Corée
Za Republiku Koreju
Per la Repubblica di Corea
Korejas Republikas vārdā –
Korėjos Respublikos vardu,
A Koreai Köztársaság részéről
Għar-Repubblika tal-Korea
Voor de Republiek Korea
W imieniu Republiki Korei
Pela República da Coreia
Pentru Republica Coreea
Za Kórejskú republiku
Za Republiko Korejo
Korean tasavallan puolesta
På Republiken Koreas vägnar
대한민국을 대표하여
김 형 진

HATÁROZATOK

A TANÁCS (KKBP) 2018/903 HATÁROZATA

(2018. június 25.)

az Európai Unió koszovói * különleges képviselője megbízatásának meghosszabbításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 33. cikkére és 31. cikkének (2) bekezdésére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

(1) A Tanács 2016. augusztus 4-én elfogadta az Európai Unió koszovói különleges képviselője megbízatásának meghosszabbításáról szóló (KKBP) 2016/1338 határozatot ([1]), amellyel Nataliya APOSTOLOVA-t nevezte ki az Európai Unió koszovói különleges képviselőjévé (EUKK). Az EUKK megbízatása 2018. június 30-án lejár.

(2) Az EUKK megbízatását további 20 hónapra meg kell hosszabbítani.

(3) Az EUKK megbízatását olyan helyzetben látja el, amely rosszabbodhat, és amely akadályozhatja az Unió külső tevékenységének tekintetében a Szerződés 21. cikkében meghatározott célkitűzések elérését,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió különleges képviselője

A Tanács 2020. február 29-ig meghosszabbítja Nataliya APOSTOLOVA-nak mint az Európai Unió koszovói különleges képviselőjének (EUKK) a megbízatását. A Tanács határozhat úgy, hogy az EUKK megbízatását korábban megszünteti a Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) értékelése és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének (a továbbiakban: főképviselő) javaslata alapján.

2. cikk

Szakpolitikai célkitűzések

Az EUKK megbízatásának az Unió koszovói szakpolitikai célkitűzésein kell alapulnia. E célkitűzések közé tartoznak a következők: vezető szerep vállalása egy stabil, életképes, békés, demokratikus és többnemzetiségű Koszovó megteremtésének előmozdításában; a régió stabilitásának megszilárdítása, valamint hozzájárulás a regionális együttműködéshez és a nyugat-balkáni országok közötti jószomszédi kapcsolatokhoz; a jogállamiság, valamint a kisebbségek és a kulturális és vallási örökség védelme mellett elkötelezett Koszovó támogatása; továbbá Koszovó európai integrációs perspektívájának és az Unió felé történő közeledésének támogatása a régió integrációs perspektívájával összhangban, valamint az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, másrészről Koszovó közötti stabilizációs és társulási megállapodásnak ([2]) (a továbbiakban: a stabilizációs és társulási megállapodás) és az (EU) 2015/1988 tanácsi határozatnak ([3]) megfelelően, továbbá a vonatkozó tanácsi következtetésekkel összhangban.

---

* Ez a megnevezés nem érinti a jogállással kapcsolatos álláspontokat, továbbá összhangban van az 1244 (1999) sz. ENSZ BT-határozattal és a Nemzetközi Bíróságnak a koszovói függetlenségi nyilatkozatról szóló véleményével.

([1]) A Tanács (KKBP) 2016/1338 határozata (2016. augusztus 4.) az Európai Unió koszovói különleges képviselője megbízatásának meghosszabbításáról szóló (KKBP) 2015/2052 határozat módosításáról (Ez a megnevezés nem érinti a jogállással kapcsolatos álláspontokat, továbbá összhangban van az 1244 (1999) sz. ENSZ BT-határozattal és a Nemzetközi Bíróságnak a koszovói függetlenségi nyilatkozatról szóló véleményével.) (HL L 212., 2016.8.5., 109. o.).

([2]) HL L 71., 2016.3.16., 3. o.

([3]) A Tanács (EU) 2015/1988 határozata (2015. október 22.) az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, másrészről Koszovó közötti stabilizációs és társulási megállapodásnak az Unió nevében történő aláírásáról (HL L 290., 2015.11.6., 4. o.).

3. cikk

Megbízatás

E szakpolitikai célkitűzések megvalósítása érdekében az EUKK megbízatása a következő:

a) felajánlja az Unió tanácsadását és támogatását a politikai folyamat előmozdításához;

b) előmozdítja az átfogó uniós politikai koordinációt Koszovóban;

c) erősíti Koszovóban az uniós jelenlétet, és biztosítja annak összhangját és hatékonyságát;

d) helyi politikai iránymutatást nyújt az Európai Unió koszovói jogállamiság-missziója (EULEX KOSZOVÓ) vezetőjének, többek között a végrehajtói feladatokhoz kapcsolódó kérdések politikai vonatkozásai tekintetében;

e) biztosítja a koszovói uniós fellépés következetességét és egységességét, ideértve azt is, hogy helyi szintű iránymutatással segíti az EULEX KOSZOVÓ feladatainak átadását, amelynek eredményeképpen a tevékenységek átkerülnek majd az EUKK-hoz vagy a koszovói EU-irodához és/vagy adott esetben a helyi hatóságokhoz;

f) támogatja Koszovó európai integrációs perspektíváját és az Unió felé történő közeledését a régió integrációs perspektívájával, valamint a stabilizációs és társulási megállapodással és az (EU) 2015/1988 határozattal, továbbá a vonatkozó tanácsi következtetésekkel összhangban, nyilvános kommunikáció és uniós tájékoztatási tevékenységek révén, amelyek célja annak biztosítása, hogy a koszovói lakosság jobban megértse és támogassa az Unióval kapcsolatos ügyeket, így például az EULEX KOSZOVÓ munkáját;

g) a vonatkozó intézményi hatás- és feladatkörökkel összhangban – valamennyi rendelkezésére álló eszközt felhasználva és a koszovói EU-iroda támogatásával – nyomon követi, segíti és előmozdítja a politikai, a gazdasági és az európai prioritásokkal kapcsolatos előrelépést, valamint támogatja a stabilizációs és társulási megállapodás végrehajtását, többek között az európai reformprogram révén;

h) az Unió emberi jogi politikájával és emberi jogi iránymutatásaival összhangban hozzájárul az emberi jogok és az alapvető szabadságok tiszteletben tartásának kialakításához és megszilárdításához Koszovóban, többek között a nők és a gyermekek, valamint a kisebbségek védelme tekintetében;

i) segíti az Unió közvetítésével Belgrád és Pristina között zajló párbeszédet azokat az operatív támogatási feladatokat is beleértve, amelyeket az EULEX KOSZOVÓ át fog adni;

j) adott esetben támogatja a Különleges Tanácsok és a Különleges Ügyészség megbízatását, többek között kommunikáció és tájékoztatás útján.

4. cikk

A megbízatás végrehajtása

(1) Az EUKK felel a megbízatásnak a főképviselő felügyelete mellett történő végrehajtásáért.

(2) A PBB-nek kiemelt kapcsolatot kell fenntartania az EUKK-val, és egyben az EUKK elsődleges kapcsolattartója kell, hogy legyen a Tanács felé. A PBB-nek – a megbízatás keretein belül és a főképviselő hatáskörének sérelme nélkül – stratégiai iránymutatást és politikai irányítást kell nyújtania az EUKK számára.

(3) Az EUKK-nak szorosan együtt kell működnie az Európai Külügyi Szolgálattal (EKSZ) és annak megfelelő szervezeti egységeivel.

5. cikk

Finanszírozás

(1) Az EUKK megbízatásával kapcsolatos kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2018. július 1-jétől 2020. február 29-ig terjedő időszakra 5 150 000 EUR.

(2) A kiadásokat az Unió általános költségvetésére vonatkozó eljárásokkal és szabályokkal összhangban kell kezelni. Természetes és jogi személyek korlátozás nélkül részt vehetnek az EUKK által kiírt közbeszerzési pályázatokon. Ezenkívül az EUKK által vásárolt áruk esetében nem kell alkalmazni az áruk származására vonatkozó szabályt.

(3) A kiadások kezelése az EUKK és a Bizottság közötti szerződés tárgyát kell, hogy képezze. Az EUKK-nak minden kiadásról el kell számolnia a Bizottságnak.

6. cikk

A csapat létrehozása és összetétele

(1) Az EUKK megbízatása és az e célra rendelkezésre bocsátott pénzügyi eszközök keretein belül az EUKK felel saját csapatának létrehozásáért. A csapatnak rendelkeznie kell a megbízatás keretében szükséges speciális szakpolitikai ismeretekkel. Az EUKK-nak folyamatosan és haladéktalanul tájékoztatnia kell a Tanácsot és a Bizottságot a csapata összetételéről.

(2) A tagállamok, az uniós intézmények és az EKSZ javaslatot tehetnek az EUKK munkáját segítő személyzet kirendelésére. Az ilyen kirendelt személyzet javadalmazását az érintett tagállam, az érintett uniós intézmény vagy az EKSZ fedezi. A tagállamok által az uniós intézményekhez vagy az EKSZ-hez kirendelt szakértőket is ki lehet küldeni az EUKK melletti munkavégzés céljára. A szerződéses nemzetközi alkalmazottaknak valamely tagállam állampolgárságával kell rendelkezniük.

(3) A kirendelt személyzet minden tagjának a küldő tagállam, a küldő uniós intézmény vagy az EKSZ adminisztratív felügyelete alatt kell maradnia, és az EUKK megbízatásának érdekében kell eljárnia és feladatát végeznie.

7. cikk

Az EUKK és az EUKK személyzete részére biztosított kiváltságok és mentességek

Az EUKK küldetésének és az EUKK személyzete feladatának végrehajtásához és zökkenőmentes működéshez szükséges kiváltságokról, mentességekről és egyéb garanciákról – adott esetben – a fogadó felekkel kell megállapodni. Ehhez a tagállamok és az EKSZ minden szükséges támogatást megadnak.

8. cikk

Az EU-minősített adatok biztonsága

(1) Az EUKK-nak és az EUKK csapata tagjainak tiszteletben kell tartaniuk a 2013/488/EU tanácsi határozatban ([1]) megállapított biztonsági elveket és minimumszabályokat.

(2) Engedélyezni kell a főképviselő számára, hogy a fellépés céljára készült EU-minősített adatokat és dokumentumokat „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL" szintig a NATO/KFOR részére – az EU-minősített adatok védelmére vonatkozó biztonsági szabályoknak megfelelően – átadja.

(3) Az EUKK operatív igényeivel összhangban engedélyezni kell, hogy a főképviselő a fellépés céljára készült EU-minősített adatokat és dokumentumokat „RESTREINT UE/EU RESTRICTED" szintig az Egyesült Nemzetek Szervezete és az Európai Biztonsági és Együttműködési Szervezet részére – az EU minősített adatok védelmére vonatkozó biztonsági szabályoknak megfelelően – átadja. E célból helyi rendelkezéseket kell megállapítani.

(4) Engedélyezni kell, hogy a főképviselő átadja az e határozathoz csatlakozó harmadik felek részére a fellépéssel kapcsolatos, a Tanács eljárási szabályzata ([2]) 6. cikkének (1) bekezdése alapján szakmai titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozó tanácsi tanácskozásokra vonatkozó, nem minősített uniós dokumentumokat.

9. cikk

Az információkhoz való hozzáférés és logisztikai támogatás

(1) A tagállamok, a Bizottság és a Tanács Főtitkársága biztosítják, hogy az EUKK minden releváns információhoz hozzáférjen.

(2) Az uniós küldöttség és/vagy a tagállamok – az adott esettől függően – logisztikai támogatást nyújtanak a régióban.

([1]) A Tanács 2013/488/EU határozata (2013. szeptember 23.) az EU-minősített adatok védelmét szolgáló biztonsági szabályokról (HL L 274., 2013.10.15., 1. o.).

([2]) A Tanács 2009/937/EU határozata (2009. december 1.) a Tanács eljárási szabályzatának elfogadásáról (HL L 325., 2009.12.11., 35. o.).

10. cikk

Biztonság

Az EUKK-nak – a Szerződés V. címe szerint az Unión kívül műveleti minőségben alkalmazott személyi állomány biztonságára vonatkozó uniós politikának megfelelően – a megbízatásával és az illetékességi területen fennálló biztonsági helyzettel összhangban, a közvetlenül az irányítása alá tartozó állomány biztonsága érdekében meg kell tennie minden észszerűen megvalósítható intézkedést, különösen az alábbiak révén:

a) az EKSZ iránymutatása alapján olyan biztonsági terv kidolgozása, amely többek között konkrét fizikai, szervezeti és eljárási biztonsági intézkedéseket tartalmaz, szabályozza a személyzetnek az illetékességi területre való biztonságos bejutását és az említett területen belüli biztonságos mozgását, továbbá kiterjed a biztonsági események kezelésére, valamint magában foglal egy, a misszióra vonatkozó vészhelyzeti intézkedési tervet és egy evakuálási tervet is;

b) annak garantálása, hogy az Unión kívülre telepített teljes személyi állomány az illetékességi területen fennálló körülmények által megkövetelt, magas kockázat elleni biztosítással rendelkezzen;

c) annak biztosítása, hogy csapatának az Unión kívülre telepítendő valamennyi tagja – a helyi szerződéses személyzetet is beleértve – megfelelő, az illetékességi terület EKSZ általi biztonsági minősítéséhez igazodó biztonsági képzésben részesüljön az említett területre való érkezése előtt vagy az érkezéskor;

d) biztosítja, hogy a rendszeres biztonsági értékelések nyomán tett valamennyi elfogadott ajánlást végrehajtsák, valamint az elért eredményekről, illetve a megbízatás végrehajtásáról szóló jelentések keretében írásban beszámol a Tanácsnak, a főképviselőnek és a Bizottságnak ezen ajánlások végrehajtásáról és az egyéb biztonsági kérdésekről.

11. cikk

Jelentéstétel

Az EUKK-nak szóban és írásban rendszeresen jelentést kell tennie a főképviselő és a PBB részére. Az EUKK-nak szükség szerint tanácsi munkacsoportok részére is jelentést kell tennie. A rendszeres jelentéseket a COREU-hálózaton keresztül kell terjeszteni. Az EUKK jelentést tehet a Külügyek Tanácsának. A Szerződés 36. cikkének megfelelően az EUKK közreműködhet az Európai Parlament tájékoztatásában.

12. cikk

Koordináció

(1) Az Unió szakpolitikai céljainak elérése érdekében az EUKK-nak hozzá kell járulnia az Unió által végzett tevékenységek egységéhez, összhangjához és hatékonyságához, és elő kell segítenie annak biztosítását, hogy valamennyi uniós eszközt és tagállami intézkedést következetesen alkalmazzák. Adott esetben törekedni kell a tagállamokkal való kapcsolattartásra. Az EUKK tevékenységét össze kell hangolni a Bizottság, valamint adott esetben a régióban működő többi EUKK tevékenységével. Az EUKK rendszeresen tájékoztatja a tagállamok külképviseleteit és az uniós küldöttségeket.

(2) A helyszínen az EUKK-nak szoros kapcsolatot kell fenntartania a régióbeli uniós küldöttségek vezetőivel és a tagállamok külképviseleteinek vezetőivel. Az említett vezetőknek minden tőlük telhetőt meg kell tenniük annak érdekében, hogy segítséget nyújtsanak az EUKK számára megbízatása végrehajtásához. Az EUKK-nak helyi politikai iránymutatást kell nyújtania az EULEX Koszovó vezetőjének, többek között a végrehajtói feladatokhoz kapcsolódó kérdések politikai vonatkozásai tekintetében. Az EUKK-nak és a polgári műveleti parancsnoknak szükség szerint konzultálniuk kell egymással. Az EUKK-nak az érintett helyi szervekkel, valamint a helyszínen jelen lévő egyéb nemzetközi és regionális szereplőkkel is kapcsolatot kell fenntartania.

(3) Magas szintű közös helyzetfelismerés és -értékelés megvalósítása érdekében az EUKK-nak – a helyszínen tevékenykedő egyéb uniós szereplőkkel együtt – biztosítania kell az információknak a műveleti területen jelen lévő uniós szereplők közötti terjesztését és megosztását.

13. cikk

Az igényekkel kapcsolatos segítségnyújtás

Az EUKK-nak és az EUKK személyzetének segítséget kell nyújtaniuk a korábbi koszovói EUKK-k megbízatásával összefüggésben felmerült követelések és kötelezettségek kezeléséhez, és ilyen céllal adminisztratív támogatást kell nyújtaniuk, valamint hozzáférést kell biztosítaniuk a vonatkozó iratokhoz.

14. cikk

Felülvizsgálat

E határozat végrehajtását, valamint az érintett régióra irányuló egyéb uniós hozzájárulásokkal való összhangját rendszeresen felül kell vizsgálni. Az EUKK-nak 2018. október 31-ig az elért eredményekről szóló jelentést, 2019. november 30-ig pedig a megbízatás végrehajtásáról szóló átfogó jelentést kell benyújtania a Tanács, a főképviselő és a Bizottság részére.

15. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2018. június 25-én.

a Tanács részéről
az elnök
F. MOGHERINI

A TANÁCS (KKBP) 2018/904 HATÁROZATA

(2018. június 25.)

az Európai Unió közép-ázsiai különleges képviselője megbízatásának meghosszabbításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 33. cikkére és a 31. cikkének (2) bekezdésére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

(1) A Tanács 2015. április 15-én elfogadta a (KKBP) 2015/598 határozatot ([1]), amellyel Peter BURIAN-t nevezte ki az Európai Unió közép-ázsiai különleges képviselőjévé (EUKK). Az EUKK megbízatása 2018. június 30-án lejár.

(2) Az EUKK megbízatását további 20 hónapra meg kell hosszabbítani.

(3) Az EUKK megbízatását olyan helyzetben látja el, amely rosszabbodhat, és amely akadályozhatja az Unió külső tevékenységének tekintetében a Szerződés 21. cikkében meghatározott célkitűzések elérését,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió különleges képviselője

A Tanács 2020. február 29-ig meghosszabbítja Peter BURIAN-nak mint EUKK-nak a megbízatását. A Tanács határozhat úgy, hogy az EUKK megbízatását korábban megszünteti a Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) értékelése és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének (a továbbiakban: a főképviselő) javaslata alapján.

2. cikk

Szakpolitikai célkitűzések

Az EUKK megbízatása az Unió közép-ázsiai szakpolitikai célkitűzésein alapul. Ezek a célkitűzések az alábbiakat foglalják magukban:

a) az Unió és a közép-ázsiai országok közötti jó és szoros kapcsolatok előmozdítása a vonatkozó megállapodásokban meghatározott közös értékek és érdekek alapján;

b) a régióbeli stabilitás és a régió országai közötti együttműködés erősítéséhez való hozzájárulás;

c) hozzájárulás a demokrácia, a jogállamiság, a felelősségteljes kormányzás, valamint az emberi jogok és az alapvető szabadságok tiszteletben tartásának erősítéséhez Közép-Ázsiában;

d) a jelentős veszélyek – különösen az Uniót közvetlenül érintő konkrét problémák – kezelése;

e) az Unió eredményességének és látható jelenlétének fokozása a régióban, többek között az egyéb érintett partnerekkel és nemzetközi szervezetekkel – például az Európai Biztonsági és Együttműködési Szervezettel (EBESZ) és az ENSZ-szel – való szorosabb együttműködésen keresztül.

3. cikk

Megbízatás

(1) E szakpolitikai célkitűzések megvalósítása érdekében az EUKK megbízatása a következő:

a) az Unió átfogó politikai koordinációjának előmozdítása Közép-Ázsiában, valamint hozzájárulás az Uniónak a régióval fennálló külkapcsolatai következetességének biztosításához;

b) a főképviselő nevében, az Európai Külügyi Szolgálattal (EKSZ) és a Bizottsággal együtt a Közép-Ázsiával folytatandó új partnerségről szóló uniós stratégia végrehajtási folyamatának figyelemmel kísérése és a megfelelő tanácsi következtetések, illetve ezt követően a Közép-Ázsiára vonatkozó uniós stratégia végrehajtása terén elért eredményekről szóló jelentések elkészítése, ajánlások megfogalmazása, valamint jelentések készítése a megfelelő tanácsi szervek részére;

([1]) A Tanács (KKBP) 2015/598 határozata (2015. április 15.) az Európai Unió közép-ázsiai különleges képviselőjének kinevezéséről (HL L 99., 2015.4.16., 25. o.).

c) a Tanács segítése a Közép-Ázsiára vonatkozó átfogó politika továbbfejlesztésében;

d) a Közép-Ázsiában bekövetkező politikai változások gondos figyelemmel kísérése a kormányokkal, parlamentekkel, igazságszolgáltatási szervekkel, a civil társadalommal és a médiával való szoros kapcsolatok kialakítása és fenntartása útján;

e) Kazahsztán, Kirgizisztán, Tádzsikisztán, Türkmenisztán és Üzbegisztán ösztönzése a közös érdekű regionális kérdésekkel kapcsolatos együttműködésre;

f) megfelelő kapcsolatok és együttműködés kialakítása a régió legfontosabb érintett szereplőivel, továbbá valamennyi érintett regionális és nemzetközi szervezettel;

g) az emberi jogokért felelős EUKK-val együttműködve hozzájárulás az Unió emberi jogi politikájának, többek között az emberi jogokra vonatkozó uniós iránymutatásoknak – különösen a gyermekek és a fegyveres konfliktusok kapcsolatáról, továbbá a nők elleni erőszakról, valamint a nőkkel szembeni megkülönböztetés valamennyi formája elleni küzdelemről szóló uniós iránymutatásoknak, valamint a nőkről, a békéről és a biztonságról szóló 1325 (2000) sz. ENSZ BT-határozattal kapcsolatos uniós politikának – a régióban való végrehajtásához, többek között a fejlemények figyelemmel kísérése és az azokról tett jelentések, valamint az e tekintetben megfogalmazott ajánlások révén;

h) hozzájárulás – az ENSZ-szel és az EBESZ-szel szoros együttműködésben – a konfliktusmegelőzéshez és -megoldáshoz a hatóságokkal és egyéb helyi szereplőkkel, úgymint nem kormányzati szervezetekkel, politikai pártokkal, kisebbségekkel, vallási csoportokkal és azok vezetőivel való kapcsolatok kialakítása útján;

i) hozzájárulás a közös kül- és biztonságpolitika súlyos bűncselekmények – ezen belül a kábítószerek és az emberkereskedelem – elleni küzdelemre vonatkozó, valamint az energiabiztonsági, határbiztonsági, vízkészlet-gazdálkodási, környezetvédelmi és éghajlat-változási elemeinek megfogalmazásához Közép-Ázsia tekintetében;

j) a regionális biztonság növelése Közép-Ázsia határain belül, az Afganisztánban való nemzetközi jelenlét csökkentésével összefüggésben.

(2) Az EUKK-nak segítenie kell a főképviselő munkáját, és folyamatosan figyelemmel kell kísérnie az Uniónak a régióban folyó valamennyi tevékenységét.

4. cikk

A megbízatás végrehajtása

(1) Az EUKK felel a megbízatásának a főképviselő felügyelete mellett történő végrehajtásáért.

(2) A Politikai és Biztonsági Bizottságnak (PBB) kiemelt kapcsolatot kell fenntartania az EUKK-val, és egyben az EUKK elsődleges kapcsolattartója kell, hogy legyen a Tanács felé. A PBB-nek – a megbízatás keretein belül és a főképviselő hatáskörének sérelme nélkül – stratégiai iránymutatást és politikai irányítást kell nyújtania az EUKK számára.

(3) Az EUKK-nak szoros koordinációt kell folytatnia az EKSZ-szel és annak megfelelő szervezeti egységeivel.

5. cikk

Finanszírozás

(1) Az EUKK megbízatásával kapcsolatos kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2018. július 1-jétől 2020. február 29-ig terjedő időszakra 1 600 000 EUR.

(2) A kiadásokat az Unió általános költségvetésére vonatkozó eljárásokkal és szabályokkal összhangban kell kezelni.

(3) A kiadások kezelése az EUKK és a Bizottság közötti szerződés tárgyát képezi. Az EUKK minden kiadásról köteles elszámolni a Bizottságnak.

6. cikk

A csapat létrehozása és összetétele

(1) Megbízatása és a rendelkezésre bocsátott megfelelő pénzügyi eszközök keretein belül az EUKK felel csapatának létrehozásáért. A csapatnak rendelkeznie kell a konkrét szakpolitikai kérdésekre vonatkozó, a megbízatás által megkövetelt szakértelemmel. Az EUKK-nak folyamatosan és haladéktalanul tájékoztatnia kell a Tanácsot és a Bizottságot a csapat összetételéről.

(2) A tagállamok, az Unió intézményei és az EKSZ javaslatot tehetnek olyan alkalmazottak kirendelésére, akik az EUKK-t a munkájában segítik. Az ilyen kirendelt személyzet javadalmazását az érintett tagállam, az érintett uniós intézmény, illetve az EKSZ fedezi. A tagállamok által az uniós intézményekhez vagy az EKSZ-hez kirendelt szakértőket is ki lehet küldeni az EUKK melletti munkavégzés céljára. A szerződéses nemzetközi alkalmazottaknak rendelkezniük kell valamely tagállam állampolgárságával.

(3) A kirendelt személyzet minden tagja a küldő tagállam, a küldő uniós intézmény vagy az EKSZ közigazgatási fennhatósága alatt marad, és az EUKK megbízatásának érdekében kell eljárnia és feladatát végeznie.

(4) Az EUKK személyzetét az EKSZ megfelelő szervezeti egységével vagy az érintett uniós küldöttségekkel egy helyen kell elhelyezni annak érdekében, hogy tevékenységeik összhangban álljanak és következetesek legyenek.

7. cikk

Az EUKK és az EUKK személyzete részére biztosított kiváltságok és mentességek

Az EUKK küldetésének és az EUKK személyzete feladatának végrehajtásához és a zökkenőmentes működéshez szükséges kiváltságokról, mentességekről és egyéb garanciákról – adott esetben – a fogadó országokkal kell megállapodni. A tagállamok és az EKSZ minden ehhez szükséges támogatást megadnak.

8. cikk

Az EU-minősített adatok biztonsága

Az EUKK-nak és csapata tagjainak tiszteletben kell tartaniuk a 2013/488/EU tanácsi határozatban ([1]) megállapított biztonsági elveket és minimumszabályokat.

9. cikk

Hozzáférés az információkhoz és logisztikai támogatás

(1) A tagállamok, a Bizottság, az EKSZ és a Tanács Főtitkársága biztosítja, hogy az EUKK minden releváns információhoz hozzáférjen.

(2) Az esettől függően a térségben működő uniós küldöttségek és/vagy a tagállamok logisztikai segítséget nyújtanak a térségben.

10. cikk

Biztonság

Az EUKK-nak – a Szerződés V. címe szerint az Unión kívül műveleti minőségben alkalmazott személyi állomány biztonságára vonatkozó uniós politikának megfelelően – az EUKK megbízatásával és az illetékességi területen fennálló biztonsági helyzettel összhangban, a közvetlenül az irányítása alá tartozó állomány biztonsága érdekében meg kell tennie minden észszerűen megvalósítható intézkedést, különösen az alábbiak révén:

a) az EKSZ iránymutatása alapján olyan biztonsági terv kidolgozása, amely többek között konkrét fizikai, szervezeti és eljárási biztonsági intézkedéseket tartalmaz, szabályozza a személyzetnek az illetékességi területre való biztonságos bejutását és az említett területen belüli biztonságos mozgását, továbbá kiterjed a biztonsági események kezelésére, valamint magában foglal egy vészhelyzeti intézkedési tervet és egy evakuálási tervet is;

b) annak garantálása, hogy az Unión kívülre telepített teljes személyi állomány az illetékességi területen fennálló körülmények által megkövetelt, magas kockázat elleni biztosítással rendelkezzen;

c) annak biztosítása, hogy csapatának az Unión kívülre telepítendő valamennyi tagja – a helyi szerződéses személyzetet is beleértve – megfelelő, az illetékességi terület EKSZ általi biztonsági minősítéséhez igazodó biztonsági képzésben részesüljön az említett területre való érkezése előtt vagy az érkezéskor;

d) annak biztosítása, hogy a rendszeres biztonsági értékeléseket követően tett valamennyi ajánlást végrehajtsák, valamint az elért eredményekről szóló jelentések és a megbízatás végrehajtásáról szóló jelentés keretében írásban történő beszámolás a Tanácsnak, a főképviselőnek és a Bizottságnak ezen ajánlások végrehajtásáról és az egyéb biztonsági kérdésekről.

11. cikk

Jelentéstétel

Az EUKK-nak szóban és írásban rendszeresen jelentést kell tennie a főképviselő és a PBB részére. Az EUKK-nak szükség szerint tanácsi munkacsoportok részére is jelentést kell tennie. A rendszeres jelentéseket a COREU-hálózaton keresztül kell terjeszteni. Az EUKK jelentést tehet a Külügyek Tanácsának. A Szerződés 36. cikkének megfelelően az EUKK közreműködhet az Európai Parlament tájékoztatásában.

([1]) A Tanács 2013/488/EU határozata (2013. szeptember 23.) az EU-minősített adatok védelmét szolgáló biztonsági szabályokról (HL L 274., 2013.10.15., 1. o.).

12. cikk

Koordináció

(1) Az Unió szakpolitikai céljainak elérése érdekében az EUKK-nak hozzá kell járulnia az Unió által végzett tevékenységek egységéhez, összhangjához és hatékonyságához, és elő kell segítenie annak biztosítását, hogy valamennyi uniós eszközt és tagállami intézkedést következetesen alkalmazzák. Adott esetben törekedni kell a tagállamokkal való kapcsolattartásra. Az EUKK tevékenységeit össze kell hangolni az EKSZ-nek az érintett földrajzi területtel foglalkozó szervezeti egységével és a Bizottsággal. Az EUKK-nak rendszeresen tájékoztatnia kell a tagállamok külképviseleteit és az uniós képviseleteket.

(2) Az EUKK-nak a helyszínen szoros kapcsolatot kell fenntartania az érintett tagállamok külképviseleteinek vezetőivel és az érintett uniós küldöttségek vezetőivel. Ezeknek minden tőlük telhetőt meg kell tenniük annak érdekében, hogy segítséget nyújtsanak az EUKK számára megbízatása végrehajtásához. Az EUKK-nak a helyszínen jelen lévő egyéb nemzetközi és regionális szereplőkkel is kapcsolatot kell tartania.

13. cikk

Követelésekkel kapcsolatos segítségnyújtás

Az EUKK-nak és az EUKK személyzetének segítséget kell nyújtaniuk a korábbi közép-ázsiai EUKK-k megbízatásával összefüggésben felmerült követelések és kötelezettségek kezeléséhez, és ilyen céllal adminisztratív támogatást kell nyújtaniuk, valamint hozzáférést kell biztosítaniuk a vonatkozó iratokhoz.

14. cikk

Felülvizsgálat

E határozat végrehajtását, valamint annak a régió számára nyújtott egyéb uniós hozzájárulásokkal való összhangját rendszeresen felül kell vizsgálni. Az EUKK-nak 2018. október 31-ig az elért eredményekről szóló jelentést, 2019. november 30-ig pedig a megbízatás végrehajtásáról szóló átfogó jelentést kell benyújtania, a Tanács, a főképviselő és a Bizottság részére.

15. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2018. június 25-én.

a Tanács részéről

az elnök

F. MOGHERINI

A TANÁCS (KKBP) 2018/905 HATÁROZATA

(2018. június 25.)

az Európai Unió Afrika szarváért felelős különleges képviselője megbízatásának meghosszabbításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 33. cikkére és 31. cikkének (2) bekezdésére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

(1) A Tanács 2011. december 8-án elfogadta a 2011/819/KKBP határozatot ([1]), amellyel Alexander RONDOS-t nevezte ki az Európai Unió Afrika szarváért felelős különleges képviselőjévé (EUKK). Az EUKK megbízatása 2018. június 20-án lejár.

(2) Az EUKK megbízatását további 20 hónapra meg kell hosszabbítani.

(3) Az EUKK megbízatását olyan helyzetben látja el, amely rosszabbodhat, és amely akadályozhatja az Unió külső tevékenységének tekintetében a Szerződés 21. cikkében meghatározott célkitűzések elérését,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió különleges képviselője

(1) A Tanács 2020. február 29-ig meghosszabbítja Alexander RONDOS-nak mint az Európai Unió Afrika szarváért felelős különleges képviselőjének (EUKK) a megbízatását. A Tanács határozhat úgy, hogy az EUKK megbízatását korábban megszünteti a Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) értékelése és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének (a továbbiakban: a főképviselő) javaslata alapján.

(2) Az EUKK megbízatása szempontjából Afrika szarva a következőket foglalja magában: Dzsibuti Köztársaság, Eritrea Állam, Etióp Demokratikus Szövetségi Köztársaság, Kenyai Köztársaság, Szomáliai Szövetségi Köztársaság, Szudáni Köztársaság, Dél-szudáni Köztársaság és Ugandai Köztársaság. A tágabb régióra hatást gyakorló kérdéseket illetően az EUKK együttműködik adott esetben az Afrika szarván túli országokkal és regionális szervezetekkel is.

2. cikk

Szakpolitikai célkitűzések

(1) Az EUKK megbízatása az Uniónak az Afrika szarvával kapcsolatos – az EU 2016. júniusi globális stratégiájában, 2011. november 14-én az Afrika szarvára vonatkozóan elfogadott stratégiai keretében, az Afrika szarva térségre vonatkozó, 2015. október 26-án elfogadott cselekvési tervében (2015–2020) és a vonatkozó tanácsi következtetésekben meghatározott – szakpolitikai célkitűzésein alapul, amelyek szerint az Unió aktívan hozzá kíván járulni a régió országain belüli és az azok közötti békés egymás mellett élés és tartós béke, biztonság és fejlődés megvalósítását célzó regionális és nemzetközi erőfeszítésekhez. Az EUKK-nak továbbá hozzá kell járulnia az Afrika szarván folytatott többrétű uniós szerepvállalás minőségének, intenzitásának, hatásának és láthatóságának a növeléséhez.

(2) Az EUKK-nak az alábbi szakpolitikai célkitűzésekhez kell hozzájárulnia:

a) az Afrika szarva térség további stabilizálása, a tágabb értelemben vett regionális folyamatokat is figyelembe véve;

b) a fennálló konfliktusok – különösen a szomáliai, dél-szudáni és szudáni konfliktusok – rendezése, valamint a régió országain belüli és azok közötti potenciális konfliktusok megelőzése és korai előrejelzése;

([1]) A Tanács 2011/819/KKBP határozata (2011. december 8.) az Európai Unió Afrika szarváért felelős különleges képviselőjének kinevezéséről (HL L 327., 2011.12.9., 62. o.).

c) a regionális politikai, biztonsági és gazdasági együttműködés támogatása, különösen az Unió és a Kormányközi Fejlesztési Hatóság (IGAD) közötti megújított politikai együttműködés összefüggésében;

d) a vegyes összetételű migráns csoportok Afrika szarva térségen belüli és onnan kiinduló áramlásának jobb kezelése és az ilyen áramlások kiváltó okainak, valamint azok humanitárius szempontjainak kezelése;

e) a Vörös-tenger térségének biztonsága.

3. cikk

Megbízatás

(1) Az Afrika szarvával kapcsolatos uniós szakpolitikai célkitűzések megvalósítása érdekében az EUKK megbízatása a következő:

a) a stratégiai keret és az ahhoz kapcsolódó regionális cselekvési terv alapján párbeszédet folytat a régió minden érintett szereplőjével, a kormányokkal, a regionális hatóságokkal, a nemzetközi és a regionális szervezetekkel, valamint a civil társadalom és a diaszpóra képviselőivel az Unió célkitűzéseinek megvalósítása érdekében, továbbá közreműködik abban, hogy jobban megértsék az Unió szerepét a régióban;

b) párbeszédet folytat a régión kívüli olyan főbb szereplőkkel, akik befolyással bírnak az Afrika szarva térségben, mégpedig annak érdekében, hogy napirendre kerüljenek a tágabb régió stabilitását érintő kérdések, többek között a Vörös-tenger és az Indiai-óceán nyugati részére, valamint az Afrikai Unió Szomáliai Missziójának (AMISOM) finanszírozására. Ez a szerepvállalás magában foglalja az Amerikai Egyesült Államokkal, a Perzsa-öböl menti országokkal, Egyiptommal, Törökországgal és Kínával fenntartott kétoldalú kapcsolatokat, az Öböl-menti Együttműködési Tanáccsal fenntartott regionális kapcsolatokat, valamint az esetlegesen színre lépő egyéb releváns szereplőkkel való kapcsolattartást;

c) adott esetben képviseli az Uniót a megfelelő nemzetközi fórumokon, valamint biztosítja a válságkezeléshez, valamint a konfliktusmegoldáshoz és -megelőzéshez nyújtott uniós támogatás láthatóságát;

d) ösztönzi és támogatja a régióban megvalósítandó hatékony politikai és biztonsági együttműködést és gazdasági integrációt az Uniónak az Afrikai Unióval (AU) és a regionális szervezetekkel való partnerségén és különösen az IGAD-on keresztül közreműködik az EU–IGAD miniszteri találkozók és az EU által az IGAD tagországaival tartott nem hivatalos miniszteri találkozók utókövetésében;

e) követi a politikai fejlemények alakulását a régióban, és hozzájárul – konkrét intézkedési javaslatok kidolgozása céljából – a régióval kapcsolatos uniós szakpolitika kialakításához, többek között ami Eritreát, Etiópiát, Szomáliát, Szudánt, Dél-Szudánt és a Dzsibuti és Eritrea közötti határvitát, valamint az Etiópia és Eritrea közötti határvitát, továbbá az algíri megállapodás végrehajtását, a Nílussal kapcsolatos vitát és a régió más olyan problémáit illeti, amelyek kihatnak annak biztonságára, stabilitására és jólétére;

f) Szomáliát illetően – az Unió szomáliai küldöttségének vezetőjével, valamint az érintett regionális és nemzetközi partnerekkel, köztük az ENSZ-főtitkár szomáliai különleges képviselőjével, az AU-val és az IGAD-dal szoros együttműködésben – továbbra is aktívan közreműködik olyan tevékenységekben és kezdeményezésekben, amelyek Szomália további stabilizálásához vezetnek, ideértve mindenekelőtt a szövetségi állam kialakítási folyamatának a lezárását és az átmenetre vonatkozó terv végrehajtását, melynek rendeltetése a fokozatos átmenet megvalósítása, valamint az AMISOM feladatkörének a szomáliai kormány és intézmények részére való fokozatos átadása.. Ezen túlmenően az EUKK továbbra is támogatja a szomáliai biztonsági ágazat fejlesztését, többek közt a régióba telepített uniós közös biztonság- és védelempolitikai missziók révén, és a tagállamokkal folytatott szoros konzultáció révén továbbra is törekszik a szomáliai biztonsági ágazatot támogató nemzetközi donorok közötti megerősített koordináció elősegítésére;

g) Szudánt illetően – a kartúmi uniós küldöttség vezetőjével és az AU melletti addisz-abebai uniós küldöttség vezetőjével szoros együttműködésben – hozzájárul a Szudánnal kapcsolatos uniós szakpolitika koherenciájához és eredményességéhez, valamint támogatja a Dárfúrban, illetve Dél-Kordofán és Kék-Nílus államokban kialakult helyzet politikai megoldását, továbbá a holisztikus politikai folyamat révén megvalósítandó nemzeti megbékélést, többek között a 2020-ra tervezett választások tekintetében, e tekintetben az EUKK hozzájárul egy koherens nemzetközi megközelítés kialakításához, szorosan együttműködve az Afrikai Unióval és különösen az Afrikai Unió Szudánnal és Dél-Szudánnal foglalkozó magas szintű végrehajtó bizottságával, az ENSZ-szel és más vezető regionális és nemzetközi érdekelt felekkel, azt is szem előtt tartva, hogy támogatni kell Szudán és Dél-Szudán békés egymás mellett élését, mégpedig elsősorban az addisz-abebai megállapodások végrehajtása és az átfogó békeszerződés megkötése után lezáratlanul maradt kérdések rendezése révén;

h) Dél-Szudánt illetően – a dél-szudáni konfliktusrendezési megállapodásra és a rehabilitációt célzó magas szintű fórum keretében zajló folyamatra építve – a regionális szintű párbeszéd folytatása, mindenekelőtt az ENSZ-szel, az AU-val, az IGAD-dal, a Dél-Szudánnal szomszédos országokkal és más vezető nemzetközi partnerekkel – a további konfliktusok megelőzése és egy esetlegesen létrejövő, hitelt érdemlő megállapodás végrehajtása érdekében; e tekintetben szorosan együttműködik a jubai uniós küldöttség vezetőjével és az AU melletti addisz-abebai uniós küldöttség vezetőjével;

i) megvizsgálja a határon átnyúló problémákat, különösen a migrációs kérdéseket, kérésre párbeszédet folytat érdekelt felekkel a migráció témájában, és az Unió szakpolitikai prioritásaival összhangban általában véve hozzájárul az Unió e térséggel kapcsolatos migrációs és menekültügyi politikájához annak érdekében, hogy elmélyüljön az együttműködés, többek között a visszaküldés és a visszafogadás terén;

j) szorosan figyelemmel kíséri az Afrika szarvát érintő, határokon átnyúló egyéb problémákat, elsősorban a radikalizációt és a terrorizmust, de a következőket is ideértve: tengerhajózási biztonság és kalózkodás, szervezett bűnözés, fegyver- és kábítószer-csempészet és -kereskedelem, vadon élő állatokból és növényekből készült termékek csempészete és az azokkal való kereskedelem és más csempésztevékenységek, valamint a humanitárius válságok minden politikai és biztonsági következménye;

k) előmozdítja a humanitárius segítségnyújtás lehetővé tételét a régió egészében;

l) az Unió emberi jogi különleges képviselőjével együttműködésben – többek között a fejlemények figyelemmel kísérése és az azokkal kapcsolatos jelentéstétel, valamint ajánlások megfogalmazása révén – hozzájárul a 2011/168/KKBP tanácsi határozat ([1]) és az uniós emberi jogi politika végrehajtásához, ideértve az emberi jogokról szóló uniós iránymutatásokat, különösen a gyermekek és a fegyveres konfliktusok kapcsolatáról szóló, továbbá a nők elleni erőszakról, valamint a nőkkel szembeni megkülönböztetés valamennyi formája elleni küzdelemről szóló uniós iránymutatásokat, és az 1325 (2000) sz. ENSZ BT-határozattal kapcsolatos uniós politikát.

(2) A megbízatás teljesítése érdekében az EUKK többek között:

a) adott esetben tanácsot ad és jelentést tesz a nemzetközi fórumokon képviselendő uniós álláspontok meghatározásával kapcsolatban annak érdekében, hogy proaktívan előmozdítsa az Afrika szarvára vonatkozó átfogó uniós szakpolitikai megközelítést;

b) folyamatosan áttekinti az Unió valamennyi tevékenységét.

4. cikk

A megbízatás végrehajtása

(1) Az EUKK felel a megbízatásának a főképviselő felügyelete mellett történő végrehajtásáért.

(2) A PBB-nek kiemelt kapcsolatot kell fenntartania az EUKK-val, és egyben az EUKK elsődleges kapcsolattartója a Tanács felé. A PBB-nek – a megbízatás keretein belül és a főképviselő hatáskörének sérelme nélkül – stratégiai iránymutatást és politikai irányítást kell nyújtania az EUKK számára.

(3) Az EUKK-nak szorosan együtt kell működnie az Európai Külügyi Szolgálattal (EKSZ) és annak megfelelő szervezeti egységeivel.

(4) Az EUKK-nak a tevékenységét elsődlegesen a régióban kell végeznie, ugyanakkor biztosítania kell rendszeres jelenlétét az EKSZ székhelyén is.

5. cikk

Finanszírozás

(1) Az EUKK megbízatásával kapcsolatos kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2018. július 1-jétől 2020. február 29-ig terjedő időszakra 4 295 000 EUR.

(2) A kiadásokat az Unió általános költségvetésére vonatkozó eljárásokkal és szabályokkal összhangban kell kezelni.

(3) A kiadások kezelése az EUKK és a Bizottság közötti szerződés tárgyát képezi. Az EUKK minden kiadásról köteles elszámolni a Bizottságnak.

([1]) A Tanács 2011. március 21-i 2011/168/KKBP határozata a Nemzetközi Büntetőbíróságról és a 2003/444/KKBP közös álláspont hatályon kívül helyezéséről (HL L 76., 2011.3.22., 56. o.).

6. cikk

A csapat létrehozása és összetétele

(1) Megbízatása és a rendelkezésre álló megfelelő pénzügyi eszközök keretein belül az EUKK felel saját csapatának létrehozásáért. A csapatnak rendelkeznie kell a konkrét szakpolitikai és biztonsági kérdésekre vonatkozó, a megbízatás által megkövetelt szakértelemmel, ideértve a nemek közötti egyenlőséggel kapcsolatos kérdéseket is. Az EUKK-nak rendszeresen és haladéktalanul tájékoztatnia kell a Tanácsot és a Bizottságot a csapat összetételéről.

(2) A tagállamok, az uniós intézmények és az EKSZ javaslatot tehetnek az EUKK munkáját segítő személyzet kirendelésére. Az ilyen kirendelt személyzet javadalmazását az érintett tagállam, az érintett uniós intézmény vagy az EKSZ fedezi. A tagállamok által az uniós intézményekhez vagy az EKSZ-hez kirendelt szakértőket is ki lehet küldeni az EUKK melletti munkavégzés céljára. A szerződéses nemzetközi alkalmazottaknak rendelkezniük kell valamely tagállam állampolgárságával.

(3) A kirendelt személyzet minden tagjának a küldő tagállam, a küldő uniós intézmény vagy az EKSZ adminisztratív felügyelete alatt kell maradnia, és az EUKK megbízatásának érdekében kell eljárnia és feladatát végeznie.

(4) Az EUKK személyzetét az EKSZ megfelelő szervezeti egységeivel vagy az érintett uniós küldöttségekkel egy helyen kell elhelyezni annak biztosítása érdekében, hogy tevékenységeik összhangban álljanak és következetesek legyenek.

7. cikk

Az EUKK és az EUKK személyzete részére biztosított kiváltságok és mentességek

Az EUKK küldetésének és az EUKK személyzete feladatának végrehajtásához és a zökkenőmentes működéshez szükséges kiváltságokról, mentességekről és egyéb garanciákról – adott esetben – a fogadó országokkal kell megállapodni. Ehhez a tagállamok és az EKSZ minden szükséges támogatást megadnak.

8. cikk

Az EU-minősített adatok biztonsága

Az EUKK-nak és az EUKK csapata tagjainak tiszteletben kell tartaniuk a 2013/488/EU tanácsi határozatban ([1]) megállapított biztonsági elveket és minimumszabályokat.

9. cikk

Hozzáférés az információkhoz és logisztikai támogatás

(1) A tagállamok, a Bizottság, az EKSZ és a Tanács Főtitkársága biztosítják, hogy az EUKK minden releváns információhoz hozzáférjen.

(2) A térségben működő uniós küldöttségek és/vagy – adott esetben – a tagállamok logisztikai támogatást nyújtanak a térségben.

10. cikk

Biztonság

Az EUKK-nak – a Szerződés V. címe szerint az Unión kívül műveleti minőségben alkalmazott személyi állomány biztonságára vonatkozó uniós politikának megfelelően – a megbízatásával és az illetékességi területen fennálló biztonsági helyzettel összhangban, a közvetlenül az irányítása alá tartozó állomány biztonsága érdekében meg kell tennie minden észszerűen megvalósítható intézkedést, különösen az alábbiak révén:

a) az EKSZ iránymutatása alapján olyan biztonsági terv kidolgozása, amely többek között konkrét fizikai, szervezeti és eljárási biztonsági intézkedéseket tartalmaz, szabályozza a személyzetnek az illetékességi területre való biztonságos bejutását és az említett területen belüli biztonságos mozgását, továbbá kiterjed a biztonsági események kezelésére, valamint magában foglal egy vészhelyzeti intézkedési tervet és egy evakuálási tervet is;

([1]) A Tanács 2013. szeptember 23-i 2013/488/EU határozata az EU-minősített adatok védelmét szolgáló biztonsági szabályokról (HL L 274., 2013.10.15., 1. o.).

b) annak garantálása, hogy az Unión kívülre telepített teljes személyi állomány az illetékességi területen fennálló körülmények által megkövetelt, magas kockázat elleni biztosítással rendelkezzen;

c) annak biztosítása, hogy csapatának az Unión kívülre telepítendő valamennyi tagja – a helyi szerződéses személyzetet is beleértve – megfelelő, az illetékességi terület EKSZ általi biztonsági minősítéséhez igazodó biztonsági képzésben részesüljön az említett területre való érkezése előtt vagy az érkezéskor;

d) annak biztosítása, hogy a rendszeres biztonsági értékeléseket követően tett valamennyi ajánlást végrehajtsák, valamint az elért eredményekről szóló jelentések és a megbízatás végrehajtásáról szóló jelentés keretében írásban beszámol a Tanácsnak, a főképviselőnek és a Bizottságnak ezen ajánlások végrehajtásáról és az egyéb biztonsági kérdésekről.

11. cikk

Jelentéstétel

Az EUKK-nak szóban és írásban rendszeresen jelentést kell tennie a főképviselő és a PBB részére. Az EUKK-nak szükség szerint tanácsi munkacsoportok részére is jelentést kell tennie. A rendszeres jelentéseket a COREU-hálózaton keresztül kell terjeszteni. Az EUKK jelentést tehet a Külügyek Tanácsának. A Szerződés 36. cikkének megfelelően az EUKK közreműködhet az Európai Parlament tájékoztatásában.

12. cikk

Koordináció

(1) Az Unió szakpolitikai céljainak elérése érdekében az EUKK-nak hozzá kell járulnia az Unió által végzett tevékenységek egységéhez, összhangjához és hatékonyságához, és elő kell segítenie annak biztosítását, hogy valamennyi uniós eszközt és tagállami intézkedést következetesen alkalmazzák. Adott esetben törekedni kell a tagállamokkal való kapcsolattartásra. Az EUKK tevékenységeit ezért össze kell hangolni az Unió érintett küldöttségeinek és a Bizottságnak a tevékenységeivel. Az EUKK-nak rendszeresen tájékoztatnia kell a tagállamok külképviseleteit és az Unió régióbeli küldöttségeit.

(2) Az EUKK-nak a helyszínen szoros kapcsolatot kell fenntartania az érintett tagállamok külképviseleteinek vezetőivel és az érintett uniós küldöttségeknek a vezetőivel. Ezeknek minden tőlük telhetőt meg kell tenniük annak érdekében, hogy segítséget nyújtsanak az EUKK számára megbízatása végrehajtásához. Az EUKK-nak – az érintett uniós küldöttségekkel szorosan koordinálva – iránymutatást kell adnia az EUNAVFOR Atalanta haderőparancsnoka, az EUTM Szomália missziófőparancsnoka és az EUCAP Szomália misszióvezetője számára a helyi politikai helyzettel kapcsolatban. Az EUKK-nak, az uniós műveleti parancsnokoknak és a polgári műveleti parancsnoknak szükség szerint konzultálniuk kell egymással.

(3) Az EUKK szorosan együtt kell működnie az érintett országok hatóságaival, az ENSZ-szel, az AU-val, az IGAD-dal, illetve más nemzeti, regionális és nemzetközi érdekelt felekkel, valamint a régióbeli civil társadalom képviselőivel is.

13. cikk

Követelésekkel kapcsolatos segítségnyújtás

Az EUKK-nak és az EUKK személyzetének segítséget kell nyújtaniuk a korábbi szudáni (és dél-szudáni) EUKK-k megbízatásával összefüggésben felmerült követelések és kötelezettségek kezeléséhez, és ilyen céllal adminisztratív támogatást kell nyújtaniuk, valamint hozzáférést kell biztosítaniuk a vonatkozó iratokhoz.

14. cikk

Felülvizsgálat

E határozat végrehajtását, valamint annak a régió számára nyújtott egyéb uniós hozzájárulásokkal való összhangját rendszeresen felül kell vizsgálni. Az EUKK-nak 2018. október 31-ig az elért eredményekről szóló jelentést, 2019. november 30-ig pedig a megbízatás végrehajtásáról szóló átfogó jelentést kell benyújtania a Tanács, a főképviselő és a Bizottság részére.

15. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2018. június 25-én.

a Tanács részéről
az elnök
F. MOGHERINI

A TANÁCS (KKBP) 2018/906 HATÁROZATA

(2018. június 25.)

az Európai Unió Szahel-övezetért felelős különleges képviselője megbízatásának meghosszabbításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 33. cikkére és a 31. cikkének (2) bekezdésére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

(1) A Tanács 2015. december 7-én elfogadta a (KKBP) 2015/2274 határozatot ([1]), amellyel Ángel LOSADA FERNÁNDEZ-t nevezte ki az Európai Unió Szahel-övezetért felelős különleges képviselőjévé (EUKK). Az EUKK megbízatása 2018. június 30-án lejár.

(2) Az EUKK megbízatását további 20 hónapra meg kell hosszabbítani.

(3) Az EUKK megbízatását olyan helyzetben látja el, amely rosszabbodhat, és amely akadályozhatja az Unió külső tevékenységének tekintetében a Szerződés 21. cikkében meghatározott célkitűzések elérését,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió különleges képviselője

(1) A Tanács 2020. február 29-ig meghosszabbítja Ángel LOSADA FERNÁNDEZ-nek mint az Európai Unió Szahel-övezetért felelős különleges képviselőjének a megbízatását. Tanács határozhat úgy, hogy az EUKK megbízatását korábban megszünteti a Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) értékelése és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének (a továbbiakban: a főképviselő) javaslata alapján..

(2) Az EUKK megbízatásának alkalmazásában a Szahel-övezet fogalommeghatározása magában foglalja a Szahel-övezet biztonságával és fejlesztésével kapcsolatos uniós stratégiának (a továbbiakban: a stratégia) és az ahhoz kapcsolódó regionális cselekvési tervnek (a továbbiakban: a cselekvési terv) a leghangsúlyosabb területeit, azaz Burkina Fasót, Csádot, Malit, Mauritániát és Nigert. A tágabb régióra hatást gyakorló kérdéseket illetően az EUKK-nak szükség szerint együtt kell működnie a Csád-medence országaival és a Szahel-övezeten túli más országokkal és regionális, illetve nemzetközi szervezetekkel, ideértve a Maghreb-térség, Nyugat-Afrika és a Guineai-öböl országait és szervezeteit is.

2. cikk

Szakpolitikai célkitűzések

(1) Az EUKK megbízatása a Szahel-övezettel kapcsolatos azon uniós szakpolitikai célkitűzésen alapul, miszerint aktívan hozzá kell járulni a régió tartós békéjét, biztonságát és fejlődését célzó regionális és nemzetközi erőfeszítésekhez. Az EUKK-nak továbbá törekednie kell arra, hogy javítsa az Unió Szahel-övezeten belüli többrétű szerepvállalásának minőségét, valamint növelje annak intenzitását és hatását.

(2) Az EUKK-nak hozzá kell járulnia a régiót érintő minden uniós erőfeszítés kidolgozásához és végrehajtásához, különösen a politikai, biztonsági és fejlesztési területeken, továbbá hozzá kell járulnia az uniós tevékenységekkel kapcsolatos minden releváns eszköz koordinálásához.

(3) Az Unió küldöttségeivel és más érintett érdekelt felekkel – köztük a tagállamokkal, a Bizottsággal és az Európai Külügyi Szolgálattal (EKSZ) – együttműködésben kiemelt intézkedésként kell tekinteni Mali hosszú távú stabilizálására és a Szahel-övezet G5-országaival folytatandó partnerségre.

(4) Az uniós szakpolitikai célkitűzéseknek arra kell irányulniuk, hogy az Unió valamennyi rendelkezésre álló eszközének koordinált és hatékony felhasználásával ösztönözzék Malinak és népének visszatérését a béke, a megbékélés, a biztonság és a fejlődés útjára.

(5) Az uniós szakpolitikai célkitűzések közé kell tartoznia annak is, hogy a Szahel-övezeti G5-országokban erősödjön a kapcsolat a biztonsági és fejlesztési kérdések között.

([1]) A Tanács (KKBP) 2015/2274 határozata (2015. december 7.) az Európai Unió Szahil övért [helyesen: Szahel-övezetért] felelős különleges képviselőjének kinevezéséről (HL L 322., 2015.12.8., 44. o.).

3. cikk

Megbízatás

(1) A Száhel-övezettel kapcsolatos uniós szakpolitikai célkitűzések megvalósítása érdekében az EUKK megbízatása a következő:

a) tevékenyen hozzájárul a stratégia és az ahhoz kapcsolódó cselekvési terv végrehajtásához, illetve a regionális válságokkal kapcsolatos integrált uniós megközelítés koordinálásához és továbbfejlesztéséhez, az Unió Száhel-övezettel kapcsolatos tevékenységei átfogó összhangjának és hatékonyságának növelése érdekében;

b) az uniós célkitűzések megvalósítása érdekében párbeszédet folytat a régió minden érintett szereplőjével, a kormányokkal, a regionális szervezetekkel, különösen a Száhel-övezeti G5-országokkal, valamint azok közös haderejével – amelynek tekintetében figyelmet kell fordítani többek között az emberi jogok tiszteletben tartásának az előmozdítására – és a haderő nem katonai jellegű elemeivel, így a rendőrségi elemmel, továbbá a nemzetközi szervezetekkel, a civil társadalom és a diaszpóra képviselőivel, ideértve az összes Maghreb-országot, valamint a Csád-medence minden országát is, és közreműködik abban, hogy jobban megértsék az Unió szerepét a Száhel-övezetben;

c) képviseli és előmozdítja az Unió érdekeit és láthatóságát a megfelelő regionális és nemzetközi fórumokon, ideértve a mali békemegállapodás alapján működő *Comité de Suivi*-ben való részvételt is, valamint az Európai Uniónak a mali fegyveres erők kiképzéséhez hozzájáruló katonai missziója (EUTM Mali), az Európai Unió mali KBVP-missziója (EUCAP Száhel Mali), az Európai Unió nigeri KBVP-missziója (EUCAP Száhel Niger) és a Szerződés 28. cikke szerinti stabilizációs fellépésen keresztül elősegíti a teljes mértékben összehangolt és átfogó régióbeli uniós tevékenységeket, felhasználva minden releváns eszközt, ideértve a fejlesztési együttműködést (mint például a *Sahel Alliance*-ot), a tagállami tevékenységeket, valamint a válságkezeléshez és konfliktusmegelőzéshez nyújtott uniós támogatást;

d) folyamatosan szorosan együttműködik az ENSZ, mindenekelőtt az ENSZ főtitkárának a Nyugat-afrikai térségért és a Száhel-övezetért felelős különleges képviselőjével, az ENSZ főtitkárának az ENSZ többdimenziós integrált stabilizációs missziójának vezetését is ellátó különleges képviselőjével, az Afrikai Unióval (AU) és különösen az AU Maliért és a Száhel-övezetért felelős főképviselőjével, a Száhel-övezet G5 országaival – mindenekelőtt a G5-ök elnökségével és főtitkárával –, a Nyugat-afrikai Államok Gazdasági Közösségével, a Csád-medence Bizottsággal, valamint más vezető nemzeti, regionális és nemzetközi érdekelt felekkel, többek között a Száhel-övezettel foglalkozó egyéb különmegbízottakkal, valamint a Maghreb- és a közel-keleti térség érintett hatóságaival;

e) szorosan figyelemmel kíséri a régiót sújtó nehézségek regionális és határokon átnyúló dimenzióit, ideértve a terrorizmust, a szervezett bűnözést, a fegyvercsempészetet, az emberkereskedelmet és embercsempészést, a kábítószer-kereskedelmet, a menekültek mozgását és a migrációs áramlásokat, valamint a kapcsolódó pénzmozgásokat is; a terrorizmus elleni küzdelem uniós koordinátorával szorosan együttműködve hozzájárul az Európai Unió terrorizmus elleni stratégiájának további végrehajtásához;

f) szorosan figyelemmel kíséri a nagyméretű menekült- és migrációs áramlatokkal kapcsolatos humanitárius, politikai, biztonsági és fejlesztéspolitikai következményeket és az ezekhez kapcsolódó regionális szintű illegális pénzmozgásokat; felkérésre migrációs tárgyú párbeszédet folytat az érintett felekkel, továbbá az Unió politikai prioritásaival összhangban általánosan is előmozdítja az Uniónak a régióra vonatkozó migrációs és menekültügyi politikáját annak érdekében, hogy javuljon az együttműködés többek között a visszaküldés és a visszafogadás terén; együttműködik a Száhel-övezet országaival annak céljából, hogy nyomon kövesse a 2015. novemberi vallettai csúcstalálkozón jóváhagyott intézkedések – egyebek mellett az afrikai stabilitás megteremtését, valamint az irreguláris migráció és a kényszerű lakóhelyelhagyás kiváltó okainak kezelését célzó vészhelyzeti alap – végrehajtását, valamint a partnerségi keretek kapcsán végzett munkát;

g) rendszeres magas szintű politikai kapcsolatot tart fenn a régió terrorizmussal és nemzetközi bűnözéssel érintett országaival annak érdekében, hogy biztosítsa az Unió kulcsszerepét a terrorizmus és a nemzetközi bűnözés elleni nemzetközi küzdelemben. Ez magában foglalja az Unió arra irányuló törekvését, hogy a KBVP-missziók regionalizálása és a regionális kapacitásépítés, mindenekelőtt a Száhel-övezeti G5-ök közös haderejének, és annak a nemzetközi szereplőkkel, mint pl. MINUSMA-val való együttműködésének, valamint a közös haderő helyi lakossággal való kapcsolatainak aktív támogatása ré révén fokozza a biztonsági ágazat támogatását, az ENSZ Biztonsági Tanácsának 2359 (2017) és a 2391 (2017) sz. határozatainak megfelelően;

h) szorosan figyelemmel kíséri a régiót sújtó humanitárius válság politikai, biztonsági és fejlesztéspolitikai következményeit;

i) Mali tekintetében hozzájárul az ország stabilizálásához, mindenekelőtt ahhoz, hogy az ország egész területén megvalósuljon az alkotmányos rendhez és kormányzáshoz való maradéktalan visszatérés, valamint egy hiteles nemzeti, a társadalom széles rétegeit bevonó, a mali békemegállapodás általános keretei között folytatott párbeszéd. Ez magában foglalja az intézményépítésnek, a 2364 (2017) sz. ENSZ BT-határozattal összhangban a biztonsági ágazati reformjának, valamint a hosszú távú béketeremtésnek és megbékélésnek a támogatását, illetve a korrupció és büntetlenség elleni küzdelmet Maliban, továbbá a mali békemegállapodás gyors végrehajtásának érdekében előmozdítja az aktív és teljes mértékben összehangolt uniós erőfeszítéseket;

j) az EU emberi jogi különleges képviselőjével együttműködve hozzájárul az Unió emberi jogi politikájának, többek között az uniós emberi jogi iránymutatásoknak – különösen a gyermekek és a fegyveres konfliktusok kapcsolatáról, továbbá a nők elleni erőszakról, valamint a nőkkel szembeni megkülönböztetés valamennyi formája elleni küzdelemről szóló uniós iránymutatásoknak –, továbbá a nőkkel, a békével és a biztonsággal kapcsolatos uniós szakpolitikáknak a végrehajtásához a régióban, az államépítés folyamatában pedig előmozdítja a társadalmi befogadást és a nemek közötti egyenlőséget az ENSZ BT 1325 (2000) sz. határozatával, és az azt követő, a nőkről, a békéről és a biztonságról szóló ENSZ BT-határozatokkal összhangban, ideértve a 2242 (2015) sz. ENSZ BT-határozatot is. Ez a hozzájárulás magában foglalja a fejlemények figyelemmel kísérését és az azokról való jelentéstételt, valamint ezzel összefüggésben ajánlások megfogalmazását, továbbá a rendszeres kapcsolattartást Mali és a régió releváns hatóságaival, a Nemzetközi Büntetőbíróság ügyészi hivatalával, az ENSZ Emberi Jogi Főbiztosának Hivatalával, valamint a régióban tevékeny emberijog-védőkkel és megfigyelőkkel;

k) figyelemmel kíséri az ENSZ BT vonatkozó határozatainak – mindenekelőtt a 2056 (2012), a 2071 (2012), a 2085 (2012), a 2100 (2013), a 2295 (2016), a 2364 (2017), a 2374 (2017), a 2359 (2017) és a 2391 (2017) sz. ENSZ BT-határozatnak – való megfelelést, és arról jelentésekben számol be.

(2) Az EUKK megbízatásának teljesítése érdekében az EUKK-nak többek között:

a) adott esetben tanácsot kell adnia és jelentést kell tennie a regionális és nemzetközi fórumokon képviselendő uniós álláspontok kialakításával kapcsolatban annak érdekében, hogy proaktívan előmozdítsa és megerősítse a Szahel-övezeti válsággal kapcsolatos átfogó uniós megközelítést;

b) folyamatosan figyelemmel kell kísérnie az Unió minden tevékenységét, és szorosan együtt kell működnie az Unió érintett küldöttségeivel.

4. cikk

A megbízatás végrehajtása

(1) Az EUKK felel a megbízatásának a főképviselő felügyelete mellett történő végrehajtásáért.

(2) A PBB kiemelt kapcsolatot kell fenntartania az EUKK-val, és egyben az EUKK elsődleges kapcsolattartója kell, hogy legyen a Tanács felé. A PBB-nek – a megbízatás keretein belül és a főképviselő hatásköreinek sérelme nélkül – stratégiai iránymutatást és politikai irányítást kell nyújtania az EUKK számára.

(3) Az EUKK-nak szoros koordinációt kell folytatnia az Európai Külügyi Szolgálattal (EKSZ) és annak megfelelő szervezeti egységeivel.

5. cikk

Finanszírozás

(1) Az EUKK megbízatásával kapcsolatos kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2018. július 1-jétől 2020. február 29-ig terjedő időszakra 2 400 000 EUR.

(2) A kiadásokat az Unió általános költségvetésére vonatkozó eljárásokkal és szabályokkal összhangban kell kezelni.

(3) A kiadások kezelése az EUKK és a Bizottság közötti szerződés tárgyát képezi. Az EUKK minden kiadásról köteles elszámolni a Bizottságnak.

6. cikk

A csapat létrehozása és összetétele

(1) Megbízatása és a rendelkezésre bocsátott megfelelő pénzügyi eszközök keretein belül az EUKK felel csoportjának létrehozásáért. A csapatnak rendelkeznie kell a konkrét szakpolitikai és biztonsági kérdésekre vonatkozó, a megbízatás által megkövetelt szakértelemmel, ideértve a nemek közötti egyensúly kérdéseit is. Az EUKK-nak folyamatosan és haladéktalanul tájékoztatnia kell a Tanácsot és a Bizottságot a csapat összetételéről.

(2) A tagállamok, az uniós intézmények és az EKSZ javaslatot tehetnek az EUKK munkáját segítő személyzet kirendelésére. Az ilyen kirendelt személyzet javadalmazását a tagállam, a küldő uniós intézmény vagy az EKSZ fedezi. A tagállamok által az uniós intézményekhez vagy az EKSZ-hez kirendelt szakértőket is ki lehet küldeni az EUKK melletti munkavégzés céljára. A szerződéses nemzetközi alkalmazottaknak rendelkezniük kell valamely tagállam állampolgárságával.

(3) A kirendelt személyzet minden tagja a küldő tagállam, a küldő uniós intézmény vagy az EKSZ közigazgatási fennhatósága alatt marad, és az EUKK megbízatásának érdekében kell eljárnia és feladatát végeznie.

(4) Az EUKK személyzetét az EKSZ megfelelő szervezeti egységeivel vagy az érintett uniós küldöttségekkel egy helyen kell elhelyezni annak érdekében, hogy tevékenységeik összhangban álljanak és következetesek legyenek.

7. cikk

Az EUKK és az EUKK személyzete részére biztosított kiváltságok és mentességek

Az EUKK küldetésének végrehajtásához és a zökkenőmentes működéshez szükséges, valamint az EUKK személyzetének tagjait megillető kiváltságokról, mentességekről és egyéb garanciákról – adott esetben – a fogadó országokkal kell megállapodni. Ehhez a tagállamok és az EKSZ minden szükséges támogatást megadnak.

8. cikk

Az EU-minősített adatok biztonsága

Az EUKK-nak és csapata tagjainak tiszteletben kell tartaniuk a 2013/488/EU tanácsi határozatban ([1]) megállapított biztonsági elveket és minimumszabályokat.

9. cikk

Hozzáférés az információkhoz és logisztikai támogatás

(1) A tagállamok, a Bizottság, az EKSZ és a Tanács Főtitkársága biztosítja, hogy az EUKK minden releváns információhoz hozzáférjen.

(2) Az esettől függően a térségben működő uniós küldöttségek és/vagy a tagállamok logisztikai segítséget nyújtanak a térségben.

10. cikk

Biztonság

Az EUKK-nak – a Szerződés V. címe szerint az Unión kívül műveleti minőségben alkalmazott személyi állomány biztonságára vonatkozó uniós politikának megfelelően – az EUKK megbízatásával és a hatáskörébe tartozó földrajzi terület biztonsági helyzetével összhangban meg kell hoznia minden észszerűen megvalósítható intézkedést a közvetlenül az EUKK irányítása alá tartozó személyzet biztonsága érdekében, különösen az alábbiak révén:

a) az EKSZ iránymutatása alapján olyan biztonsági terv kidolgozása, amely többek között konkrét fizikai, szervezeti és eljárási biztonsági intézkedéseket tartalmaz, szabályozza a személyzetnek az illetékességi területre való biztonságos bejutását és az említett területen belüli biztonságos mozgását, továbbá kiterjed a biztonsági események kezelésére, valamint magában foglal egy vészhelyzeti intézkedési tervet és egy evakuálási tervet is;

b) annak garantálása, hogy az Unión kívülre telepített teljes személyi állomány az illetékességi területen fennálló körülmények által megkövetelt, magas kockázat elleni biztosítással rendelkezzen;

c) annak biztosítása, hogy csapatának az Unión kívülre telepítendő valamennyi tagja – a helyi szerződéses személyzetet is beleértve – megfelelő, az illetékességi terület EKSZ általi biztonsági minősítéséhez igazodó biztonsági képzésben részesüljön az említett területre való érkezése előtt vagy az érkezéskor;

d) annak biztosítása, hogy a rendszeres biztonsági értékeléseket követően tett valamennyi ajánlást végrehajtsák, valamint az elért eredményekről szóló jelentések és a megbízatás végrehajtásáról szóló jelentés keretében írásban történő beszámolás a Tanácsnak, a főképviselőnek és a Bizottságnak ezen ajánlások végrehajtásáról és az egyéb biztonsági kérdésekről.

11. cikk

Jelentéstétel

Az EUKK-nak rendszeresen jelentést kell tennie – ideértve egy 2019. tavaszán esedékes időközi jelentést is – a főképviselő és a PBB részére. Az EUKK-nak szükség szerint tanácsi munkacsoportok részére is jelentést kell tennie. A rendszeres jelentéseket a COREU-hálózaton keresztül kell terjeszteni. Az EUKK jelentést tehet a Külügyek Tanácsának. A Szerződés 36. cikkének megfelelően az EUKK közreműködhet az Európai Parlament tájékoztatásában.

12. cikk

Koordináció más uniós szereplőkkel

(1) Az Unió szakpolitikai céljainak elérése érdekében az EUKK-nak a stratégia és a cselekvési terv keretében hozzá kell járulnia az Unió által végzett politikai és diplomáciai tevékenységek egységéhez, összhangjához és hatékonyságához, és elő kell segítenie annak biztosítását, hogy valamennyi uniós eszközt és tagállami intézkedést következetesen alkalmazzák. Adott esetben törekedni kell a tagállamokkal való kapcsolattartásra.

([1]) A Tanács 2013/488/EU határozata (2013. szeptember 23.) az EU-minősített adatok védelmét szolgáló biztonsági szabályokról (HL L 274., 2013.10.15., 1. o.).

(2) Az EUKK tevékenységét össze kell hangolni az uniós küldöttségek, a Bizottság, valamint a térségben működő többi EUKK tevékenységével. Az EUKK-nak rendszeresen tájékoztatnia kell a térségben működő tagállami külképviseleteket és uniós küldöttségeket.

(3) Az EUKK-nak a helyszínen szoros kapcsolatot kell fenntartania az érintett tagállamok külképviseleteinek vezetőivel és az érintett uniós küldöttségek vezetőivel. Ezeknek minden tőlük telhetőt meg kell tenniük annak érdekében, hogy segítséget nyújtsanak az EUKK számára megbízatása végrehajtásához. Az EUKK-nak az érintett uniós küldöttségekkel szoros koordinációban helyi politikai iránymutatást kell biztosítania az EUCAP Száhel Niger és az EUCAP Száhel Mali misszióvezetője, valamint az EUTM Mali misszióparancsnoka számára. Az EUKK-nak, az EUTM Mali misszióparancsnokának, továbbá az EUCAP Száhel Niger és az EUCAP Száhel Mali polgári műveleti parancsnokának szükség szerint konzultációt kell folytatnia egymással.

13. cikk

Követelésekkel kapcsolatos segítségnyújtás

Az EUKK-nak és az EUKK személyzetének segítséget kell nyújtaniuk a Száhel-övezetért felelős korábbi EUKK-k megbízatásával összefüggésben felmerült követelések és kötelezettségek kezeléséhez, és ilyen céllal adminisztratív támogatást kell nyújtaniuk, valamint hozzáférést kell biztosítaniuk a vonatkozó iratokhoz.

14. cikk

Felülvizsgálat

E határozat végrehajtását, valamint annak a régió számára nyújtott egyéb uniós hozzájárulásokkal való összhangját rendszeresen felül kell vizsgálni. Az EUKK-nak 2018. október 31-ig az elért eredményekről szóló jelentést, 2019. november 30-ig pedig a megbízatás végrehajtásáról szóló átfogó jelentést kell benyújtania a Tanács, a főképviselő és a Bizottság részére.

15. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2018. június 25-én.

a Tanács részéről
az elnök
F. MOGHERINI

A TANÁCS (KKBP) 2018/907 HATÁROZATA

(2018. június 25.)

az Európai Unió dél-kaukázusi és a grúziai válság ügyével megbízott különleges képviselője megbízatásának meghosszabbításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen a 33. cikkére és a 31. cikkének (2) bekezdésére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

(1) A Tanács 2017. november 13-án elfogadta a (KKBP) 2017/2071 határozatot ([1]), amellyel Toivo KLAAR-t nevezte ki az Európai Unió dél-kaukázusi és a grúziai válság ügyével megbízott különleges képviselőjévé (EUKK). Az EUKK megbízatása 2018. június 30-án lejár.

(2) Az EUKK megbízatását további 20 hónapra meg kell hosszabbítani.

(3) Az EUKK a megbízatását olyan helyzetben látja el, amely rosszabbodhat, és amely akadályozhatja a Szerződés 21. cikkében az Unió külső tevékenységének tekintetében meghatározott célkitűzések elérését,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió különleges képviselője

A Tanács 2020. február 29-ig meghosszabbítja Toivo KLAAR-nak mint az Európai Unió dél-kaukázusi és a grúziai válság ügyével megbízott különleges képviselőjének a megbízatását. A Tanács határozhat úgy, hogy az EUKK megbízatását korábban megszünteti a Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) értékelése és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének (a továbbiakban: a főképviselő) javaslata alapján..

2. cikk

Szakpolitikai célkitűzések

Az EUKK megbízatása az Unió dél-kaukázusi szakpolitikai célkitűzésein alapul, beleértve az Európai Tanács 2008. szeptember 1-jén Brüsszelben tartott rendkívüli ülésén elfogadott következtetésekben és a 2008. szeptember 15-i és 2012. február 27-i tanácsi következtetésekben meghatározott célkitűzéseket is. E célkitűzések közé tartoznak az alábbiak:

a) a már meglévő mechanizmusokkal, többek között az Európai Biztonsági és Együttműködési Szervezettel (EBESZ) és annak minszki csoportjával együttműködésben a konfliktusok megakadályozása és a békés konfliktusrendezéshez való hozzájárulás a régióban, beleértve a grúziai és a hegyi-karabahi konfliktus (a menekültek és a belső menekültek visszatérésének elősegítésével és egyéb megfelelő eszközökkel), továbbá e rendezésnek a nemzetközi jog elveivel összhangban történő végrehajtásának támogatása;

b) konstruktív kapcsolatok kialakítása a régió tekintetében érdekelt főbb szereplőkkel;

c) az Örményország, Azerbajdzsán és Grúzia, valamint adott esetben a velük szomszédos országok közötti további együttműködés ösztönzése és támogatása;

d) a régión belüli uniós szerepvállalás hatékonyságának és ismertségének növelése.

([1]) A Tanács (KKBP) 2017/2071 határozata (2017. november 13.) az Európai Unió dél-kaukázusi és a grúziai válság ügyével megbízott különleges képviselőjének kinevezéséről (HL L 295., 2017.11.14., 55. o.).

3. cikk

Megbízatás

A szakpolitikai célkitűzések megvalósítása érdekében az EUKK megbízatása a következő:

a) kapcsolatok kialakítása a régióbeli kormányokkal, parlamentekkel, egyéb politikai kulcsszereplőkkel, valamint igazságszolgáltatási szervekkel és civil társadalommal;

b) a térségbeli országok ösztönzése a közös érdekű regionális témák – mint például a közös biztonsági veszélyek, a terrorizmus elleni küzdelem, a tiltott kereskedelem és a szervezett bűnözés – terén való együttműködésre;

c) a konfliktusok békés, a nemzetközi jog elveivel összhangban történő rendezéséhez való hozzájárulás és e rendezés megvalósításának megkönnyítése az Egyesült Nemzetek Szervezetével, az EBESZ-szel és annak minszki csoportjával szoros koordinációban;

d) a grúziai válsággal kapcsolatban:

   i. a 2008. augusztus 12-i rendezési terv 6. pontja és a 2008. szeptember 8-i végrehajtási intézkedések szerinti genfi nemzetközi tárgyalások előkészítésében való közreműködés, mely tárgyalások főbb témái többek között a térség biztonságát és stabilitását szolgáló intézkedések, a menekültek és belső menekültek problémája nemzetközileg elismert elvek alapján, valamint a felek kölcsönös megállapodása alapján bármilyen egyéb kérdés;

   ii. közreműködés az Unió álláspontjának kialakításában és annak az EUKK szintjén történő képviselete az i. pontban említett tárgyalások során; valamint

   iii. a 2008. augusztus 12-i rendezési terv és az ahhoz kapcsolódó, 2008. szeptember 8-i végrehajtási intézkedések végrehajtásának előmozdítása;

e) bizalomépítő intézkedések kialakításának és végrehajtásának elősegítése, adott esetben tagállami szakértelem bevonásával;

f) szükség esetén segítségnyújtás egy lehetséges konfliktusrendezés végrehajtásában való uniós közreműködés előkészítéséhez;

g) az Unió és az érintett főbb szereplők között a régióra vonatkozóan folytatott párbeszéd fokozása;

h) segítségnyújtás az Unió részére a Dél-Kaukázusra vonatkozó átfogó politika továbbfejlesztésében;

i) az e cikkben említett tevékenységek keretében közreműködés az Unió emberi jogi politikájának és az emberi jogokra vonatkozó uniós iránymutatásoknak a végrehajtásában, különös tekintettel a konfliktus sújtotta térségekben élő gyermekek és nők helyzetére, elsősorban az e kérdést érintő fejlemények nyomon követése és kezelése révén.

4. cikk

A megbízatás végrehajtása

(1) Az EUKK felel a megbízatásának a főképviselő felügyelete mellett történő végrehajtásáért.

(2) A PBB-nek kiemelt kapcsolatot kell fenntartania az EUKK-val, és egyben az EUKK elsődleges kapcsolattartója a Tanács felé. A PBB-nek – a megbízatás keretein belül és a főképviselő hatáskörének sérelme nélkül – stratégiai iránymutatást és politikai irányítást kell nyújtania az EUKK számára.

(3) Az EUKK-nak szoros koordinációt kell folytatnia az Európai Külügyi Szolgálattal (EKSZ) és annak megfelelő szervezeti egységeivel.

5. cikk

Finanszírozás

(1) Az EUKK megbízatásával kapcsolatos kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2018. július 1-jétől 2020. február 29-ig terjedő időszakra 4 340 000 EUR.

(2) A kiadásokat az Unió általános költségvetésére vonatkozó eljárásokkal és szabályokkal összhangban kell kezelni.

(3) A kiadások kezelésének egy, az EUKK és a Bizottság közötti szerződés tárgyát kell képeznie. Az EUKK minden kiadásért elszámolással tartozik a Bizottság felé.

6. cikk

A csapat létrehozása és összetétele

(1) Megbízatása és a rendelkezésre álló megfelelő pénzügyi eszközök keretein belül az EUKK felel csapatának létrehozásáért. A csapatnak rendelkeznie kell a megbízatás keretében szükséges speciális szakpolitikai ismeretekkel. Az EUKK-nak folyamatosan és haladéktalanul tájékoztatnia kell a Tanácsot és a Bizottságot a csapat összetételéről.

(2) A tagállamok, az Unió intézményei és az EKSZ javaslatot tehetnek olyan alkalmazottak kirendelésére, akik az EUKK-t a munkájában segítik. Az ilyen kirendelt személyzet javadalmazását az érintett tagállam, az érintett uniós intézmény, illetve az EKSZ fedezi. A tagállamok által az uniós intézményekhez vagy az EKSZ-hez kirendelt szakértőket is ki lehet küldeni az EUKK melletti munkavégzés céljára. A szerződéses nemzetközi alkalmazottaknak rendelkezniük kell valamely tagállam állampolgárságával.

(3) A kirendelt személyzet minden tagja a küldő tagállam, a küldő uniós intézmény vagy az EKSZ közigazgatási fennhatósága alatt marad, és az EUKK megbízatásának érdekében kell eljárnia és feladatát végeznie.

(4) Az EUKK személyzetét az EKSZ megfelelő szervezeti egységével vagy az uniós küldöttséggel egy helyen kell elhelyezni annak érdekében, hogy tevékenységeik összhangban álljanak és következetesek legyenek.

7. cikk

Az EUKK és az EUKK személyzete részére biztosított kiváltságok és mentességek

Az EUKK küldetésének és az EUKK személyzete feladatának elvégzéséhez és a zökkenőmentes működéshez szükséges kiváltságokról, mentességekről és egyéb garanciákról – adott esetben – a fogadó országokkal kell megállapodni. Ehhez a tagállamok és az EKSZ minden szükséges támogatást megadnak.

8. cikk

Az EU-minősített adatok biztonsága

Az EUKK-nak és az EUKK csapata tagjainak tiszteletben kell tartaniuk a 2013/488/EU tanácsi határozatban ([1]) megállapított biztonsági elveket és minimumszabályokat.

9. cikk

Hozzáférés az információkhoz és logisztikai támogatás

(1) A tagállamok, a Bizottság és a Tanács Főtitkársága biztosítják, hogy az EUKK minden releváns információhoz hozzáférjen.

(2) Az esettől függően a térségben működő uniós küldöttségeknek és/vagy a tagállamoknak logisztikai segítséget kell nyújtaniuk a térségben.

10. cikk

Biztonság

Az EUKK-nak – a Szerződés V. címe szerint az Unión kívül műveleti minőségben alkalmazott személyi állomány biztonságára vonatkozó uniós politikának megfelelően – a megbízatásával és az illetékességi területen fennálló biztonsági helyzettel összhangban, a közvetlenül az irányítása alá tartozó állomány biztonsága érdekében meg kell tennie minden észszerűen megvalósítható intézkedést, különösen az alábbiak révén:

a) az EKSZ iránymutatása alapján olyan biztonsági terv kidolgozása, amely többek között konkrét fizikai, szervezeti és eljárási biztonsági intézkedéseket tartalmaz, szabályozza a személyzetnek az illetékességi területre való biztonságos bejutását és az említett területen belüli biztonságos mozgását, továbbá kiterjed a biztonsági események kezelésére, valamint magában foglal egy vészhelyzeti intézkedési tervet és egy evakuálási tervet is;

([1]) A Tanács 2013/488/EU határozata (2013. szeptember 23.) az EU-minősített adatok védelmét szolgáló biztonsági szabályokról (HL L 274., 2013.10.15., 1. o.).

b) annak garantálása, hogy az Unión kívülre telepített teljes személyi állomány az illetékességi területen fennálló körülmények által megkövetelt, magas kockázat elleni biztosítással rendelkezzen;

c) annak biztosítása, hogy csapatának az Unión kívülre telepítendő valamennyi tagja – a helyi szerződéses személyzetet is beleértve – megfelelő, az illetékességi terület EKSZ általi biztonsági minősítéséhez igazodó biztonsági képzésben részesüljön az említett területre való érkezése előtt vagy az érkezéskor;

d) annak biztosítása, hogy a rendszeres biztonsági értékeléseket követően tett valamennyi ajánlást végrehajtsák, valamint az elért eredményekről szóló jelentések és a megbízatás végrehajtásáról szóló jelentés keretében írásban történő beszámolás a Tanácsnak, a főképviselőnek és a Bizottságnak ezen ajánlások végrehajtásáról és az egyéb biztonsági kérdésekről.

11. cikk

Jelentéstétel

Az EUKK-nak szóban és írásban rendszeresen jelentést kell tennie a főképviselő és a PBB részére. Az EUKK-nak szükség szerint tanácsi munkacsoportok részére is jelentést kell tennie. A rendszeres jelentéseket a COREU-hálózaton keresztül kell terjeszteni. Az EUKK jelentést tehet a Külügyek Tanácsának. A Szerződés 36. cikkének megfelelően az EUKK részt vehet az Európai Parlamentnek nyújtandó tájékoztatásban.

12. cikk

Koordináció

(1) Az Unió szakpolitikai céljainak elérése érdekében az EUKK-nak hozzá kell járulnia az Unió által végzett tevékenységek egységéhez, összhangjához és hatékonyságához, és elő kell segítenie annak biztosítását, hogy valamennyi uniós eszközt és tagállami intézkedést következetesen alkalmazzák. Adott esetben törekedni kell a tagállamokkal való kapcsolattartásra. Az EUKK tevékenységeit ezért össze kell hangolni a Bizottság tevékenységeivel. Az EUKK-nak rendszeresen tájékoztatnia kell a tagállamok külképviseleteit és az uniós képviseleteket.

(2) A helyszínen az EUKK-nak szoros kapcsolatot kell fenntartania az érintett tagállamok külképviseleteinek vezetőivel és az érintett uniós küldöttségek vezetőivel. Az említett vezetők minden tőlük telhetőt megtesznek annak érdekében, hogy segítséget nyújtsanak az EUKK-nak megbízatása végrehajtásában. Az EUKK-nak az Unió grúziai delegációjának vezetőjével együttműködésben iránymutatást kell adnia az Európai Unió grúziai megfigyelő missziója (EUMM Grúzia) vezetőjének a helyi politikai helyzettel kapcsolatban. Az EUKK-nak és az EUMM Grúzia polgári műveleti parancsnokának szükség szerint konzultációt kell folytatnia egymással. Az EUKK-nak a helyszínen jelen levő egyéb nemzetközi és regionális szereplőkkel is kapcsolatot kell fenntartania.

13. cikk

Követelésekkel kapcsolatos segítségnyújtás

Az EUKK-nak és személyzetének segítséget kell nyújtania a dél-kaukázusi és a grúziai válság ügyével megbízott korábbi EUKK-k megbízatásával összefüggésben felmerült követelések és kötelezettségek kezeléséhez, és ilyen céllal adminisztratív támogatást, valamint hozzáférést kell biztosítania a vonatkozó iratokhoz.

14. cikk

Felülvizsgálat

E határozat végrehajtását, valamint annak a régió számára nyújtott egyéb uniós hozzájárulásokkal való összhangját rendszeresen felül kell vizsgálni. Az EUKK-nak 2018. október 31-ig az elért eredményekről szóló jelentést, 2019. november 30-ig pedig a megbízatás végrehajtásáról szóló átfogó jelentést kell benyújtania a Tanács, a főképviselő és a Bizottság részére.

15. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2018. június 25-én.

a Tanács részéről
az elnök
F. MOGHERINI

A TANÁCS (KKBP) 2018/908 HATÁROZATA

(2018. június 25.)

az Európai Unió bosznia-hercegovinai különleges képviselője megbízatásának meghosszabbításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 33. cikkére és 31. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

(1) A Tanács 2015. január 19-én elfogadta a (KKBP) 2015/77 határozatot ([1]), amellyel Lars-Gunnar WIGEMARK-ot nevezte ki az Európai Unió bosznia-hercegovinai különleges képviselőjévé (EUKK). Az EUKK megbízatása 2018. június 30-án lejár.

(2) Az EUKK megbízatását további 14 hónapra meg kell hosszabbítani.

(3) Az EUKK megbízatását olyan helyzetben látja el, amely rosszabbodhat, és amely akadályozhatja az Unió külső tevékenységének tekintetében a Szerződés 21. cikkében meghatározott célkitűzések elérését,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió különleges képviselője

A Tanács 2019. augusztus 31-ig meghosszabbítja Lars-Gunnar WIGEMARK-nak mint a bosznia-hercegovinai EUKK megbízatását. A Tanács határozhat úgy, hogy az EUKK megbízatását korábban megszünteti a Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) értékelése és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének (a továbbiakban: a főképviselő) javaslata alapján.

2. cikk

Szakpolitikai célkitűzések

(1) Az EUKK megbízatása az Unió Bosznia-Hercegovinával kapcsolatos következő szakpolitikai célkitűzésein alapul:

a) további folyamatos előrehaladás a stabilizációs és társulási folyamatban;

b) stabil, életképes, békés, több etnikumot magában foglaló és egységes Bosznia-Hercegovina létrejöttének biztosítása, amely békésen együttműködik szomszédaival; és

c) visszafordíthatatlanul halad az EU-tagság megszerzése felé.

(2) Az EU emellett továbbra is támogatja Bosznia-Hercegovinában az általános keretmegállapodás a békéért végrehajtását.

3. cikk

Megbízatás

E szakpolitikai célkitűzések megvalósítása érdekében az EUKK megbízatása a következő:

a) felajánlja az Unió tanácsadását és közreműködik a politikai folyamat előmozdításában, különösen a különböző kormányzati szintek közötti párbeszéd elősegítésével;

b) biztosítja az uniós fellépés következetességét és egységességét;

([1]) A Tanács (KKBP) 2015/77 határozata (2015. január 19.) az Európai Unió bosznia-hercegovinai különleges képviselőjének kinevezéséről (HL L 13., 2015.1.20., 7. o.).

c) elősegíti a politikai, gazdasági és uniós prioritások terén való előrehaladást, különösen az uniós ügyek koordinációs mechanizmusával kapcsolatos munka folytatásának ösztönzését;

d) támogatja az európai standardoknak megfelelő nemzeti erőfeszítéseket a választási eredmények érvényre juttatása érdekében;

e) figyelemmel kíséri a bosznia-hercegovinai kormányzat valamennyi szintjén a végrehajtó és a jogalkotó hatóságok munkáját és tanácsot ad számukra, továbbá kapcsolatot tart fenn a bosznia-hercegovinai hatóságokkal és politikai pártokkal;

f) a jogállamiság és a biztonsági ágazat reformja terén folytatott valamennyi tevékenységet illetően gondoskodik az uniós erőfeszítések végrehajtásáról, elősegíti az Unió átfogó koordinációját és helyi politikai iránymutatást nyújt a szervezett bűnözés, a korrupció és a terrorizmus elleni küzdelemre irányuló uniós erőfeszítésekre vonatkozóan, továbbá ennek összefüggésében szükség szerint értékeléseket készít és tanácsot ad a főképviselő és a Bizottság számára;

g) támogatást nyújt a bosznia-hercegovinai büntető igazságszolgáltatás és rendőrség közötti kapcsolat megerősítéséhez és hatékonyabbá tételéhez, valamint azokhoz a kezdeményezésekhez amelyek célja az igazságszolgáltatási intézmények, különösen az igazságügyről folytatott strukturált párbeszéd hatékonyságának és pártatlanságának a megerősítése;

h) a katonai parancsnoki láncot nem érintve az EU haderőparancsnokának politikai iránymutatást nyújt a helyi politikai vonatkozású katonai kérdésekről, különös tekintettel a kockázatos műveletekre és a helyi hatóságokkal és médiával való kapcsolatokra. Olyan politikai intézkedések esetében, amelyek kihatással lehetnek a biztonsági helyzetre, előzetesen egyeztet az uniós haderők parancsnokával, valamint koordinációt folytat a helyi hatóságokhoz és egyéb nemzetközi szervezetekhez eljuttatandó üzenet egységességének vonatkozásában; hozzájárul az EUFOR/ALTHEA stratégiai felülvizsgálatáról folytatott egyeztetésekhez;

i) koordinálja és végrehajtja a bosznia-hercegovinai lakosságnak szóló, uniós kérdéseket érintő uniós kommunikációs törekvéseket;

j) előmozdítja az uniós integrációs folyamatot célirányos nyilvános diplomácia és uniós tájékoztatási tevékenységek révén, melyek célja annak biztosítása, hogy a bosznia-hercegovinai lakosság szélesebb körben megismerje és támogassa az Unióval kapcsolatos ügyeket, e tevékenységekbe a civil társadalom helyi szereplőit is bevonva;

k) hozzájárul az emberi jogok és az alapvető szabadságok tiszteletben tartásának kialakításához és megszilárdításához Bosznia-Hercegovinában, az EU emberi jogi politikájával és az EU emberi jogi iránymutatásaival összhangban;

l) párbeszédet folytat az érintett bosznia-hercegovinai hatóságokkal, azoknak a nemzetközi büntetőtörvényszékek mechanizmusával való teljes körű együttműködéséről;

m) az uniós integrációs folyamattal összhangban tanáccsal segíti, támogatja, előmozdítja és figyelemmel kíséri a szükséges alkotmányos és a vonatkozó jogalkotási változásokról folytatott politikai párbeszédet;

n) szoros kapcsolatot tart fenn és szoros egyeztetést folytat a bosznia-hercegovinai főképviselővel és az országban működő egyéb érintett nemzetközi szervezetekkel; ezzel összefüggésben tájékoztatja a Tanácsot a nemzetközi jelenléttel, ennek keretében pedig a Főképviselő Hivatala jelenlétével kapcsolatban a helyszínen folyó tárgyalásokról;

o) szükség szerint tanácsot ad a főképviselőnek azon természetes vagy jogi személyekre vonatkozóan, akikkel/amelyekkel szemben a bosznia-hercegovinai helyzetre tekintettel indokolt lehet korlátozó intézkedéseket alkalmazni;

p) az alkalmazandó parancsnoki láncot nem érintve elősegíti annak biztosítását, hogy valamennyi helyszíni uniós eszköz összehangoltan kerüljön alkalmazásra az uniós szakpolitikai célkitűzések megvalósítása érdekében.

4. cikk

A megbízatás végrehajtása

(1) Az EUKK felel – a főképviselő felügyelete mellett – a megbízatás végrehajtásáért.

(2) A PBB kiemelt kapcsolatot kell fenntartania az EUKK-val, és egyben az EUKK elsődleges kapcsolattartója kell, hogy legyen a Tanács felé. A PBB – a megbízatás keretein belül és a főképviselő hatáskörét nem érintve – stratégiai iránymutatást és politikai irányítást nyújt az EUKK számára.

(3) Az EUKK szorosan együttműködik az Európai Külügyi Szolgálattal (EKSZ) és annak megfelelő szervezeti egységeivel.

5. cikk

Finanszírozás

(1) Az EUKK megbízatásával kapcsolatos kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2018. július 1-jétől 2019. augusztus 31-ig terjedő időszakra 7 521 937 EUR.

(2) A kiadásokat az Unió általános költségvetésére vonatkozó eljárásokkal és szabályokkal összhangban kell kezelni. Természetes és jogi személyek korlátozás nélkül részt vehetnek az EUKK által kiírt közbeszerzési pályázatokon. Ezenkívül az EUKK által vásárolt áruk esetében nem kell alkalmazni az áruk származására vonatkozó szabályt.

(3) A kiadások kezelése az EUKK és a Bizottság közötti szerződés tárgyát képezi. Az EUKK minden kiadással köteles elszámolni a Bizottságnak.

6. cikk

A csapat létrehozása és összetétele

(1) Az EUKK megbízatása és az e célra rendelkezésre bocsátott pénzügyi eszközök keretein belül az EUKK egy csapat létrehozásáért. A csapatnak rendelkeznie kell a megbízatás keretében szükséges speciális szakpolitikai ismeretekkel. Az EUKK-nak folyamatosan és haladéktalanul tájékoztatnia kell a Tanácsot és a Bizottságot a csapat összetételéről.

(2) A tagállamok, az uniós intézmények és az EKSZ javaslatot tehetnek az EUKK munkáját segítő személyzet kirendelésére. Az ilyen kirendelt személyzet javadalmazását az érintett tagállam, az érintett uniós intézmény vagy az EKSZ fedezi. A tagállamok által az uniós intézményekhez vagy az EKSZ-hez kirendelt szakértőket is ki lehet küldeni az EUKK melletti munkavégzés céljára. A szerződéses nemzetközi alkalmazottaknak valamely tagállam állampolgárságával kell rendelkezniük.

(3) A kirendelt személyzet minden tagjának a küldő tagállam, a küldő uniós intézmény vagy az EKSZ adminisztratív felügyelete alatt kell maradnia, és az EUKK megbízatásának érdekében kell eljárnia és feladatát végeznie.

7. cikk

Az EUKK és az EUKK személyzete részére biztosított kiváltságok és mentességek

Az EUKK küldetésének és az EUKK személyzete feladatának végrehajtásához és zökkenőmentes működéshez szükséges kiváltságokról, mentességekről és egyéb garanciákról – adott esetben – a fogadó felekkel kell megállapodni. Ehhez a tagállamok és az EKSZ minden szükséges támogatást megadnak.

8. cikk

Az EU-minősített adatok biztonsága

Az EUKK-nak és az EUKK csapata tagjainak tiszteletben kell tartaniuk a 2013/488/EU tanácsi határozatban ([1]) megállapított biztonsági elveket és minimumszabályokat.

9. cikk

Hozzáférés az információkhoz és logisztikai támogatás

(1) A tagállamok, a Bizottság és a Tanács Főtitkársága biztosítja, hogy az EUKK minden lényeges információhoz hozzáférjen.

(2) Az esettől függően az uniós küldöttség és/vagy a tagállamok logisztikai segítséget nyújtanak a térségben.

([1]) A Tanács 2013/488/EU határozata (2013. szeptember 23.) az EU-minősített adatok védelmét szolgáló biztonsági szabályokról (HL L 274., 2013.10.15., 1. o.).

10. cikk

Biztonság

Az EUKK-nak – a Szerződés V. címe szerint az Unión kívül műveleti minőségben alkalmazott személyi állomány biztonságára vonatkozó uniós politikának megfelelően – a megbízatásával és az illetékességi területen fennálló biztonsági helyzettel összhangban, a közvetlenül az irányítása alá tartozó állomány biztonsága érdekében meg kell tennie minden észszerűen megvalósítható intézkedést, különösen az alábbiak révén:

a) az EKSZ iránymutatása alapján olyan biztonsági terv kidolgozása, amely többek között konkrét fizikai, szervezeti és eljárási biztonsági intézkedéseket tartalmaz, szabályozza a személyzetnek az illetékességi területre való biztonságos bejutását és az említett területen belüli biztonságos mozgását, továbbá kiterjed a biztonsági események kezelésére, valamint magában foglal egy vészhelyzeti intézkedési tervet és egy evakuálási tervet is;

b) annak garantálása, hogy az Unión kívülre telepített teljes személyi állomány az illetékességi területen fennálló körülmények által megkövetelt, magas kockázat elleni biztosítással rendelkezzen;

c) annak biztosítása, hogy csapatának az Unión kívülre telepítendő valamennyi tagja – a helyi szerződéses személyzetet is beleértve – megfelelő, az illetékességi terület EKSZ általi biztonsági minősítéséhez igazodó biztonsági képzésben részesüljön az említett területre való érkezése előtt vagy az érkezéskor;

d) biztosítja, hogy a rendszeres biztonsági értékelések nyomán tett valamennyi elfogadott ajánlást végrehajtsák, valamint az elért eredményekről, illetve a megbízatás végrehajtásáról szóló jelentések keretében írásban beszámol a Tanácsnak, a főképviselőnek és a Bizottságnak ezen ajánlások végrehajtásáról és az egyéb biztonsági kérdésekről.

11. cikk

Jelentéstétel

Az EUKK-nak rendszeresen jelentést kell tennie a főképviselő és a PBB részére. Az EUKK szükség szerint a tanácsi munkacsoportoknak is jelentést tesz. A rendszeres jelentéseket a COREU-hálózaton keresztül kell terjeszteni. Az EUKK jelentést tehet a Külügyek Tanácsának. A Szerződés 36. cikkének megfelelően az EUKK részt vehet az Európai Parlamentnek nyújtandó tájékoztatásban.

12. cikk

Koordináció

(1) Az Unió szakpolitikai céljainak elérése érdekében az EUKK-nak hozzá kell járulnia az Unió által végzett tevékenységek egységéhez, összhangjához és hatékonyságához, és elő kell segítenie annak biztosítását, hogy valamennyi uniós eszközt és tagállami intézkedést következetesen alkalmazzák. Adott esetben törekedni kell a tagállamokkal való kapcsolattartásra. Az EUKK tevékenységét össze kell hangolni a Bizottság, valamint adott esetben a térségben működő többi EUKK tevékenységével. Az EUKK rendszeresen tájékoztatja a tagállamok külképviseleteit és az uniós küldöttségeket.

(2) A helyszínen az EUKK szoros kapcsolatot tart fenn az Unió régióbeli küldöttségeinek vezetőivel és a tagállamok külképviseleteinek vezetőivel. Az uniós küldöttségek vezetői és a tagállamok külképviseleteinek vezetői minden tőlük telhetőt megtesznek annak érdekében, hogy segítsék az EUKK-t megbízatásának végrehajtásában. Az EUKK egyéb, a helyszínen működő nemzetközi és regionális szereplőkkel is kapcsolatot tart és különösen szoros együttműködést folytat a bosznia-hercegovinai főképviselővel.

(3) Az Unió válságkezelési műveleteinek támogatása érdekében az EUKK – a helyszínen jelen lévő más uniós szereplőkkel együtt – javítja az információk uniós szereplők általi terjesztését és megosztását a magas szintű együttes helyzetfelismerés és -értékelés céljából.

13. cikk

Követelésekkel kapcsolatos segítségnyújtás

Az EUKK-nak és az EUKK személyzetének segítséget kell nyújtaniuk a korábbi koszovói EUKK-k megbízatásával összefüggésben felmerült követelések és kötelezettségek kezeléséhez, és ilyen céllal adminisztratív támogatást kell nyújtaniuk, valamint hozzáférést kell biztosítaniuk a vonatkozó iratokhoz.

14. cikk

Felülvizsgálat

E határozat végrehajtását, valamint az Uniónak a térségben történő egyéb hozzájárulásaival való összhangját rendszeresen felül kell vizsgálni. Az EUKK-nak 2018. október 31-ig az elért eredményekről szóló jelentést, 2019. május 31-ig pedig a megbízatás végrehajtásáról szóló átfogó jelentést kell benyújtania a Tanács, a főképviselő és a Bizottság részére.

15. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2018. június 25-én.

a Tanács részéről

az elnök

F. MOGHERINI

A TANÁCS (KKBP) 2018/909 HATÁROZATA

(2018. június 25.)

a PESCO-projektekre vonatkozó közös irányítási szabálykészlet létrehozásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 46. cikke (6) bekezdésére,

tekintettel az állandó strukturált együttműködés (PESCO) létrehozásáról és a részt vevő tagállamok jegyzékének meghatározásáról szóló, 2017. december 11-i (KKBP) 2017/2315 tanácsi határozatra ([1]),

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

(1) A Tanács 2017. december 11-én elfogadta a (KKBP) 2017/2315 határozatot.

(2) Az említett határozat 4. cikke (2) bekezdésének f) pontja úgy rendelkezik, hogy a Tanács olyan, projektekre vonatkozó közös irányítási szabálykészletet fogad el, amelyet a PESCO-ban részt vevő tagállamok – amelyek az egyes projektekben részt vesznek – szükség szerint az adott projektnek megfelelően kiigazíthatnak.

(3) Amint azt a (KKBP) 2018/340 tanácsi határozat ([2]) (5) preambulumbekezdése a következetesség biztosítása érdekében meghatározza, a PESCO-projektek végrehajtása a projektekre vonatkozó közös irányítási szabálykészleten – többek között adott esetben a megfigyelői szerepre vonatkozó szabályokon – fog alapulni.

(4) A PESCO végrehajtására vonatkozó ütemtervről szóló, 2018. március 6-i tanácsi ajánlás ([3]) 12. pontjának megfelelően a Tanácsnak 2018 júniusáig el kell fogadnia a projektekre vonatkozó közös irányítási szabálykészletet. A szabálykészlet várhatóan olyan keretként szolgál majd, amellyel biztosítani lehet a PESCO-projektek koherens és következetes végrehajtását, és magában foglal az egyes projektek alakulásáról – a (KKBP) 2017/2315 határozat 5. cikke (3) bekezdésének megfelelően – a Tanács részére nyújtandó rendszeres tájékoztatásra és a Tanács általi szükséges felügyelet lehetővé tételére vonatkozó részletes szabályokat is. E tekintetben helyénvaló tovább pontosítani a részt vevő tagállamokra, többek között adott esetben a megfigyelő államokra, valamint a PESCO-nak az Európai Külügyi Szolgálat (EKSZ) – az Európai Unió Katonai Törzsét (EUKT) is beleértve – és az Európai Védelmi Ügynökség (EDA) által együttesen biztosított titkárságára háruló szerepköröket és feladatokat. Ennek a keretnek továbbá általános iránymutatással kell majd szolgálnia a résztvevők számára az egyes projektek irányítására alkalmas szabályoknak a (KKBP) 2017/2315 határozat 5. cikke (3) bekezdésével összhangban történő kialakítása terén. Ezzel összefüggésben a Tanács 2018 júniusáig a részt vevő tagállamok projektekben betöltött koordinációs feladatainak kérdésével is újra foglalkozik majd.

(5) A (KKBP) 2017/2315 határozat 7. cikke úgy rendelkezik, hogy az EKSZ – az EUKT-t is beleértve – és az EDA együttesen a PESCO számára a szükséges titkári szolgáltatásokat, továbbá részletesen meghatározza ez utóbbiaknak a PESCO működésének támogatása során ellátandó szerepköreit és feladatait, ideértve a PESCO-projektek támogatását is.

(6) A (KKBP) 2017/2315 határozat 4. cikke (2) bekezdésének g) pontja értelmében a Tanácsnak kellő időben olyan határozatot kell elfogadnia, amelyben megállapítja azokat az általános feltételeket, amelyek mellett harmadik államokat kivételesen fel lehet kérni egyes projektekben való részvételre, az említett határozat 9. cikkének és különösen 9. cikke (1) bekezdésének, valamint a 2018. március 6-i tanácsi ajánlás 13. pontjának megfelelően.

(7) A Tanácsnak ezért határozatot kell elfogadnia, amelyben létrehozza a PESCO-projektekre vonatkozó közös irányítási szabálykészletet,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Fogalommeghatározás

E határozat alkalmazásában „projekttagok” az adott PESCO-projektben közreműködő részt vevő tagállamok.

([1]) HL L 331., 2017.12.14., 57. o.
([2]) A Tanács (KKBP) 2018/340 határozata (2018. március 6.) a PESCO keretében kidolgozandó projektek listájának összeállításáról (HL L 65., 2018.3.8., 24. o.).
([3]) HL C 88., 2018.3.8., 1. o.

2. cikk

A Tanács tájékoztatása és a Tanács általi felügyelet

(1) A Tanács minden év novemberéig felülvizsgálja – és adott esetben aktualizálja – a (KKBP) 2018/340 határozatot. Az egyes projektek projekttagjainak aktualizált – a projektjavaslatot benyújtó és a projektbe a (KKBP) 2017/2315 határozat 5. cikkének (2) bekezdésével összhangban felvett tagok alkotta – jegyzékét az aktualizált tanácsi határozattal együtt közzé kell tenni.

(2) A projekttagok évente egyszer megfelelően tájékoztatják a Tanácsot a PESCO-projektjeik alakulásáról. Ennek érdekében a projekttagok a projektkoordinátorokon keresztül – egy közös elektronikus felületen keresztül, a PESCO-projektekre vonatkozó, a 2018. március 6-i tanácsi ajánlás 11. pontjában említett leíró sablon használatával – jelentést tesznek a PESCO titkárságának az azon PESCO-projektekben tett előrelépésről, amelyekben részt vesznek. A jelentésekben összevont információkat kell szolgáltatni a projekt végrehajtásában tett előrelépésről, a projekt ütemtervéről, célkitűzéseiről és mérföldköveiről, valamint az egyéb vonatkozó kötelezőbb vállalások végrehajtásához való hozzájárulásáról. A 2013/488/EU tanácsi határozattal ([1]) összhangban a projekttagok megállapodhatnak arról a minősítési besorolásról, amelyet ezen információk releváns részeinek tulajdonítanak.

A PESCO titkárságának kellő időben felhívást kell küldenie a projektkoordinátorok részére, hogy a jelentés elkészítésére hat hét álljon a rendelkezésükre, valamint össze kell gyűjtenie a PESCO-projektekre vonatkozó összevont információkat és továbbítania kell azokat a Tanácsnak. Ezeket az információkat elvben azt megelőzően kell továbbítani a Tanácsnak, hogy a főképviselő benyújtja a PESCO-ról szóló éves jelentését, figyelemmel a 2018. március 6-i tanácsi ajánlás 14., 15. és 16. pontjára.

(3) Amennyiben a Tanács azt kéri, a projekttagok a projektkoordinátorokon keresztül a (2) bekezdésben említett rendszeres információkon túlmenően további információkat nyújtanak egyes konkrét projektekre vonatkozóan.

(4) A részt vevő tagállamok – a (KKBP) 2017/2315 határozat 3. cikkének (2) bekezdésével összhangban – az évente felülvizsgálandó és adott esetben aktualizálandó nemzeti végrehajtási terveik keretében információkat szolgáltatnak az azon PESCO-projektekhez való egyéni hozzájárulásaikról, amelyekben részt vesznek.

(5) A projektkoordinátoroknak a közös elektronikus munkafelületet kell használniuk arra, hogy beszámoljanak az egyes projektekkel kapcsolatos egyéb lényeges eredményekről és változásokról, többek között új projekttagok és megfigyelők felvételéről, valamint felvételük időpontjáról. A közös elektronikus munkafelületet úgy kell használni, hogy minden résztvevő tagállam számára biztosított legyen a szolgáltatott információk átláthatósága.

3. cikk

A PESCO titkársága

A (KKBP) 2017/2315 határozat 7. cikkével összhangban, valamint a feladatai teljesítése érdekében a PESCO titkársága:

a) az Unió keretén belül egyedüli kapcsolattartó pontként szolgál minden PESCO-val kapcsolatos kérdésben;

b) egyedüli kapcsolattartó pontként szolgál minden részt vevő tagállam tekintetében a releváns információknak egy szolgálati e-mail cím és egy közös elektronikus munkafelület használatával történő megosztása céljából. A PESCO titkársága a saját dokumentumait is a közös elektronikus munkafelületen keresztül teszi hozzáférhetővé;

c) ellátja a PESCO-projektjavaslatok értékelésével kapcsolatos támogató és koordináló funkciókat, valamint strukturált módon segíti a projektek értékeléséhez és a Tanács részére teljesítendő jelentéstételhez szükséges információknak a részt vevő tagállamok általi benyújtását;

d) kérés alapján támogatást nyújt a projekt indítását javasolni szándékozó részt vevő tagállamoknak ahhoz, hogy tájékoztassák erről a többi részt vevő tagállamot. A (KKBP) 2017/2315 határozat 5. cikke (2) bekezdésének megfelelően ezt a tájékoztatást kellő időben kell továbbítani ahhoz, hogy az érintett tagállam támogatást szerezhessen, az érdeklődő részt vevő tagállamoknak pedig lehetőségük legyen csatlakozni a közösen benyújtandó javaslathoz;

e) támogatást nyújt a projekttagoknak ahhoz, hogy a projektjeikre vonatkozó aktualizált információkat szolgáltassanak a Tanács érintett előkészítő szerveiben, illetve adott esetben az EDA keretében;

f) továbbítja az EKSZ érintett szolgálatai – többek között az EUKT –, valamint az EDA részére a projekttagoktól kapott, a részvételükkel zajló projekteknek és azok végrehajtásának a támogatására vonatkozó kéréseket.

([1]) A Tanács 2013/488/EU határozata (2013. szeptember 23.) az EU-minősített adatok védelmét szolgáló biztonsági szabályokról (HL L 274., 2013.10.15., 1. o.).

4. cikk

Projekttagok

(1) A projekttagoknak a (KKBP) 2017/2315 határozat 5. cikkének (3) bekezdésével összhangban egyhangú megállapodásra kell jutniuk egymással az együttműködésre vonatkozó szabályokról és az együttműködés köréről, valamint a projekt irányításáról.

(2) A szabályokban rendelkezni lehet a projektben való részvételhez szükséges hozzájárulásról és a projektkövetelményekről, a projekten belüli döntéshozatali folyamatról, a projektből való kilépésre és az újabb tagállamoknak a projekthez való csatlakozására vonatkozó feltételekről, valamint a megfigyelői státuszról. A szabályokban ezenkívül ki lehet térni a 7. cikkben említett kérdésekre is.

(3) A (KKBP) 2017/2315 határozat 5. cikkének (2) bekezdésével összhangban a projekttagok maguk között egyhangú megállapodás útján lehetővé tehetik más tagállamok számára a projekthez való csatlakozást, az utóbbiak kérése alapján. Az új tagok felvételéről tájékoztatják a Tanácsot.

(4) A projekttagok egyhangúlag megállapodhatnak maguk között abban, hogy bizonyos – például az igazgatási kérdésekre vonatkozó – döntések meghozatalára a fent említettől eltérő szavazási szabályok vonatkozzanak.

(5) A projekttagok saját erőforrásaikkal és szakértelmükkel járulnak hozzá a projekthez. Az egyes projekttagok a projekt tartalmától függően maguk határozzák meg hozzájárulásuk jellegét, amely jelenthet akár humán erőforrásokat, akár pénzügyi erőforrásokat, szaktudást, felszerelést vagy természetbeni hozzájárulást. E hozzájárulásoknak elő kell segíteniük a projekt céljainak elérését, és érdemi hatással kell lenniük a projektre.

(6) A PESCO-projektek tagjai az egyes projekteket oly módon törekszenek megtervezni, hogy az eredmények és az időkeret tekintetében biztosított legyen a koherencia más PESCO-projektekkel, és a projekt az egyéb releváns intézményi keretek között folyamatban lévő kezdeményezésekkel is összhangban legyen, gondoskodva egyúttal a projekt átláthatóságáról és inkluzivitásáról, és elkerülve a szükségtelen átfedéseket is.

(7) A projekttagok a részt vevő tagállamként tett, kötelezőbb jellegű vállalásaikkal összhangban igyekeznek használható erőket és képességeket rendelkezésre bocsátani, amelyek mindenekelőtt jól felszereltek és kiképzettek, interoperábilisak, rendelkeznek a megfelelő struktúrákkal, ellátmánnyal és tartalékokkal, és amelyek telepíthetők a műveletek céljára, és alkalmasak azok végrehajtására és fenntartására.

(8) Az egyes projekttagok nemzeti kapcsolattartót fognak kijelölni minden egyes olyan PESCO-projektre vonatkozóan, amelyben részt vesznek.

5. cikk

Projektkoordinátorok

(1) Az egyes PESCO-projektek projekttagjai maguk között kiválasztanak és kijelölnek egy vagy több projektkoordinátort a koordinációs feladatok ellátására. A projektkoordinátori szerepkört alapesetben vállalhatják a projekt kezdeményezői.

(2) A projektkoordinátorok feladata különösen:

a) a PESCO-projektekre vonatkozó leíró sablon alapján legalább évente egy alkalommal frissíteni a projektre vonatkozó információkat a PESCO titkársága által létrehozott közös elektronikus munkafelületen;

b) elősegíteni az együttműködést a projekttagok között, illetve adott esetben az egyéb releváns PESCO-projektek projektkoordinátoraival, és fókuszpontként szolgálni a projekttel kapcsolatos kérdéseket illetően;

c) adott esetben közreműködni a projektre vonatkozó, a 4. cikkben említett szabályoknak, valamint a szükséges projektdokumentációnak – többek között a jelentéseknek – a kidolgozásában. E célból a projektkoordinátorok igénybe vehetik az EDA keretében a részt vevő tagállamok számára nyújtott projektirányítás-támogató eszközöket;

d) adott esetben elősegíteni azokat az erőfeszítéseket, amelyek célja annak biztosítása, hogy a projekt keretében kifejlesztett képességek a képességfejlesztési terv és a koordinált éves védelmi szemle keretében azonosított képességbeli hiányosságok felszámolására irányuljanak, és hozzájáruljanak a kötelezőbb jellegű vállalások teljesítéséhez – különös tekintettel a legnagyobb kihívást jelentő missziókra –, továbbá hozzájáruljanak az uniós ambíciószint megvalósulásához.

(3) A projekttagok maguk között kiegészítő szabályokat is meghatározhatnak a projektkoordinátor szerepére és feladataira vonatkozóan, figyelembe véve a projekt sajátos jellemzőit. Ha a projekttagok megállapodnak arról, hogy a projektkoordinátori tisztséget egyszerre több tag fogja ellátni, a PESCO titkárságával való kapcsolattartás céljára egyetlen kapcsolattartót jelölnek ki.

6. cikk

Megfigyelők

(1) Az projekttagok maguk között megállapodhatnak annak lehetővé tételéről, hogy más részt vevő tagállamok megfigyelőként részt vegyenek a projektben.

(2) A részt vevő tagállamok elvben csupán bizonyos – többek között az időtartamra vonatkozó, a projekt jellemzőinek megfelelően a projekttagok által meghatározott – feltételek mellett válhatnak megfigyelővé. E feltételeket a projektkoordinátoroknak kérésre ismertetniük kell.

(3) A projekttagok maguk között bizonyos specifikus szabályokat is meghatározhatnak a megfigyelői státuszra vonatkozóan, amelyekben tükröződnek a projekt sajátos jellemzői és különböző kidolgozottsági szakaszai.

(4) A megfigyelők nem kötelesek saját erőforrásokkal és szakértelemmel hozzájárulni a projekthez. Amennyiben csatlakozásuk nem késlelteti a projekt megvalósítását, a megfigyelők kérhetik, hogy a későbbiekben projekttagként is részt vehessenek.

7. cikk

A projektszabályzatban rögzíthető egyéb szempontok

(1) Azok a szabályok, amelyekről a projekttagok a (KKBP) 2017/2315 tanácsi határozat 5. cikke (3) bekezdésének végrehajtása céljából az egyes PESCO-projektekre vonatkozóan – adott esetben írásban – maguk között megállapodhatnak, többek között az alábbi területekre terjedhetnek ki, akár csak néhányra, akár ezek mindegyikére:

— a projekttagok üléseinek előkészítése, elnöklete és koordinálása,

— a szerepek és a feladatok felosztása a projekttagok között,

— a Bizottságnak – adott esetben – a projekttel kapcsolatos folyamatokban való közreműködésre való felkérése,

— a költségvetésre és a pénzügyekre vonatkozó szabályok,

— megfigyelők jelenléte a projekttel kapcsolatos folyamatokban,

— szabályok arra az esetre vonatkozóan, amikor egy projekttag úgy dönt, hogy kilép a projektből (beleértve a jogi és a pénzügyi szempontokat is), illetve amikor valamely részt vevő tagállam csatlakozni kíván a projekthez,

— azon esetek meghatározása, amikor a projekttagok az EKSZ – és azon belül többek között az EUKT – és az EDA támogatását kérhetik,

— előírások, beszerzési stratégia, a projektirányítást támogató struktúra kiválasztása, ipari vállalatok kiválasztása. E tekintetben a projekttagok maguk között megállapodhatnak abban, hogy igénybe veszik az EDA projektirányítási eszközeit, például a projektszabályokat, a közös személyzeti célszámokat, a közös személyzeti követelményeket vagy az üzleti esettanulmányokat.

(2) A projekttagok maguk között egyhangúlag megállapodhatnak arról, hogy a fentebb említett kérdésekről a 4. cikk (4) bekezdésével összhangban határoznak.

8. cikk

A létrehozott erők és képességek felhasználása

A PESCO-projektek keretében létrehozott erőket és képességeket a projekttagok külön-külön vagy adott esetben együttesen, az Európai Unió, az ENSZ és a NATO tevékenységei, illetve egyéb típusú együttműködések keretében is felhasználhatják.

9. cikk

Felülvizsgálat

Ezt a határozatot 2020. december 31-ig felül kell vizsgálni.

E határozat szövegét szükség szerint ki kell igazítani annak érdekében, hogy figyelembe vegye a harmadik államok egyes konkrét projektekben való részvételére vonatkozó, a Tanács által – a (KKBP) 2017/2315 határozat 4. cikke (2) bekezdésének g) pontjával és 9. cikkének (1) bekezdésével összhangban – határozat útján megállapítandó általános feltételeket.

10. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2018. június 25-én.

a Tanács részéről
az elnök
F. MOGHERINI

A BIZOTTSÁG (EU) 2018/910 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2018. június 25.)

az egyes tagállamokban előforduló afrikai sertéspestissel kapcsolatos járványügyi intézkedésekről szóló 2014/709/EU végrehajtási határozat mellékletének módosításáról

(az értesítés a C(2018) 4060. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a belső piac megvalósításának céljával a Közösségen belüli kereskedelemben alkalmazható állategészségügyi ellenőrzésekről szóló, 1989. december 11-i 89/662/EGK tanácsi irányelvre ([1]) és különösen annak 9. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel az egyes élőállatok és állati termékek Közösségen belüli kereskedelmében a belső piac megvalósításának céljával alkalmazandó állategészségügyi és tenyésztéstechnikai ellenőrzésekről szóló, 1990. június 26-i 90/425/EGK tanácsi irányelvre ([2]) és különösen annak 10. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel az emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek termelésére, feldolgozására, forgalmazására és behozatalára irányadó állategészségügyi szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 16-i 2002/99/EK tanácsi irányelvre ([3]) és különösen annak 4. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

(1) A 2014/709/EU bizottsági végrehajtási határozat ([4]) járványügyi intézkedéseket ír elő az afrikai sertéspestissel kapcsolatban egyes tagállamokban (a továbbiakban: az érintett tagállamok), ahol házi sertések vagy fertőzött vadon élő sertések esetében a betegség előfordulásának eseteit igazolták. A végrehajtási határozat melléklete a szóban forgó betegséggel összefüggő epidemiológiai helyzetből adódó kockázatok szintje alapján megkülönböztetve jelöli ki és sorolja fel az érintett tagállamok bizonyos területeit az I–IV. részében. A 2014/709/EU végrehajtási határozat mellékletének módosítására több alkalommal is sor került annak érdekében, hogy a melléklet az afrikai sertéspestissel kapcsolatban tükrözze az uniós járványügyi helyzet alakulását.

(2) Az afrikai sertéspestis vadon élő állatok közötti elterjedésének kockázata a betegségnek a vadon élő sertéspopulációban történő lassú természetes terjedéséhez, valamint az emberi tevékenységekhez kapcsolódik, amint azt a betegséghez kapcsolódó járványügyi helyzetnek az Unióban tapasztalt közelmúltbeli alakulása mutatta, valamint amelyről beszámolt az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (EFSA) állategészségügyi és állatjóléti tudományos testületének 2015. július 14-én közzétett tudományos szakvéleménye; az EFSA 2017. március 23-án közzétett, a balti országokban és Lengyelországban előforduló sertéspestis epidemiológiai elemzésről szóló tudományos jelentése; és az EFSA 2017. november 7-én közzétett, a balti államokban és Lengyelországban előforduló sertéspestis epidemiológiai elemzésről szóló tudományos jelentése ([5]).

(3) 2018 júniusában az afrikai sertéspestis kitörését harmincnyolc esetben észlelték házi sertésekben és számos esetben vadon élő sertésekben a romániai Tulcea megyében. Az afrikai sertéspestis házi sertésekben való kitörésének ezen esetei, valamint Románia ugyanazon területén vadon élő sertésekben előforduló esetei a kockázati szint emelkedését jelentik, amit a 2014/709/EU végrehajtási határozat mellékletének tükröznie kell. Ennek megfelelően Romániának ezt az afrikai sertéspestis által érintett területét ezentúl az említett melléklet I., II. és III. részében kell felsorolni.

(4) 2018 júniusában az afrikai sertéspestis házi sertésekben való kitörését észlelték Lettországban egy esetben Saldus megyében. Az afrikai sertéspestis házi sertésekben való kitörésének ezen előfordulása, valamint a Lettország ugyanazon területén vadon élő sertésekben előforduló legutóbbi esetei a kockázati szint emelkedését jelentik, amit a 2014/709/EU végrehajtási határozat mellékletének tükröznie kell. Ennek megfelelően Litvániának az afrikai sertéspestis által érintett ezen területét ezentúl a melléklet III. részében kell felsorolni.

([1]) HL L 395., 1989.12.30., 13. o.
([2]) HL L 224., 1990.8.18., 29. o.
([3]) HL L 18., 2003.1.23., 11. o.
([4]) A Bizottság 2014/709/EU végrehajtási határozata (2014. október 9.) az egyes tagállamokban előforduló afrikai sertéspestissel kapcsolatos járványügyi intézkedésekről és a 2014/178/EU végrehajtási határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2014.10.11., 63. o.).
([5]) EFSA Journal 2015;13(7):4163; EFSA Journal 2017;15(3):4732; EFSA Journal 2017;15(11):5068.

(5) 2018 júniusában az afrikai sertéspestis kitörését három esetben észlelték házi sertésekben Litvániában, Šiauliai, Vilnius és Kaunas megyében. Az afrikai sertéspestis házi sertésekben való kitörésének ezen esetei, valamint Litvánia ugyanazon területein vadon élő sertésekben előforduló legutóbbi esetei a kockázati szint emelkedését jelentik, amit a 2014/709/EU végrehajtási határozat mellékletének tükröznie kell. Ennek megfelelően Litvániának az afrikai sertéspestis által érintett területeit ezentúl a melléklet III. részében kell felsorolni.

(6) 2018 júniusában az afrikai sertéspestis házi sertésekben való két kitörését észlelték Lengyelországban, a Podlasiei és a Lublini vajdaságban. Ezek a házi sertéseket érintő kitörések, valamint Lengyelország ugyanazon területén a vadon élő sertésekben előforduló esetek a kockázati szint emelkedését jelentik, amit a 2014/709/EU végrehajtási határozat mellékletének tükröznie kell. Ennek megfelelően Lengyelországnak az afrikai sertéspestis által érintett területeit ezentúl a melléklet III. részében kell felsorolni.

(7) Az afrikai sertéspestis Unión belüli járványügyi alakulása terén a közelmúltban bekövetkezett fejlemények figyelembevétele, valamint a betegséggel kapcsolatos kockázatok elleni proaktív küzdelem érdekében Románia, Lettország, Litvánia és Lengyelország esetében megfelelő méretű, új magas kockázatú területeket kell kijelölni, és azokat fel kell venni a 2014/709/EU végrehajtási határozat mellékletében szereplő jegyzékbe. Az említett mellékletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(8) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2014/709/EU végrehajtási határozat mellékletének helyébe e határozat mellékletének szövege lép.

2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2018. június 25-én.

a Bizottság részéről
Vytenis ANDRIUKAITIS
a Bizottság tagja

MELLÉKLET

A 2014/709/EU végrehajtási határozat mellékletének helyébe a következő szöveg lép:

„*MELLÉKLET*

I. RÉSZ

1. **Cseh Köztársaság**

A Cseh Köztársaságban a következő területek:

— okres Uherské Hradiště,

— okres Kroměříž,

— okres Vsetín,

— katastrální území obcí v okrese Zlín:

  — Bělov,

  — Biskupice u Luhačovic,

  — Bohuslavice nad Vláří,

  — Brumov,

  — Bylnice,

  — Divnice,

  — Dobrkovice,

  — Dolní Lhota u Luhačovic,

  — Drnovice u Valašských Klobouk,

  — Halenkovice,

  — Haluzice,

  — Hrádek na Vlárské dráze,

  — Hřivínův Újezd,

  — Jestřabí nad Vláří,

  — Kaňovice u Luhačovic,

  — Kelníky,

  — Kladná-Žilín,

  — Kochavec,

  — Komárov u Napajedel,

  — Křekov,

  — Lipina,

  — Lipová u Slavičína,

  — Ludkovice,

  — Luhačovice,

  — Machová,

  — Mirošov u Valašských Klobouk,

  — Mysločovice,

  — Napajedla,

  — Návojná,

  — Nedašov,

  — Nedašova Lhota,

  — Nevšová,

  — Otrokovice,

— Petrůvka u Slavičína,

— Pohořelice u Napajedel,

— Polichno,

— Popov nad Vláří,

— Poteč,

— Pozlovice,

— Rokytnice u Slavičína,

— Rudimov,

— Řetechov,

— Sazovice,

— Sidonie,

— Slavičín,

— Smolina,

— Spytihněv,

— Svatý Štěpán,

— Šanov,

— Šarovy,

— Štítná nad Vláří,

— Tichov,

— Tlumačov na Moravě,

— Valašské Klobouky,

— Velký Ořechov,

— Vlachova Lhota,

— Vlachovice,

— Vrbětice,

— Žlutava.

2. **Észtország**

Észtországban a következő területek:

— Hiiu maakond.

3. **Magyarország**

Magyarországon a következő területek:

— Borsod-Abaúj-Zemplén megye 650100, 650200, 650300, 650400, 650500, 650600, 650700, 650800, 651000, 651100, 651200, 652100, 652200, 652300, 652400, 652500, 652601, 652602, 652603, 652700, 652800, 652900 és 653403 kódszámúvalamint 656100, 656200, 656300, 656400, 656701, 657010, 657100, 657400, 657500, 657600, 657700, 657800, 657900, 658000, 658100, 658201, 658202, 658310, 658401, 658402, 658403, 658404, 658500, 658600, 658700, 658801, 658802, 658901, 658902, 659000, 659100, 659210, 659220, 659300, 659400, 659500, 659601, 659602, 659701, 659800, 659901, 660000, 660100, 660200, 660400, 660501, 660502, 660600 és 660800 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,

— Hajdú-Bihar megye 900850, 900860, 900930, 900950 és 903350 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,

— Heves megye 700150, 700250, 700260, 700350, 700450, 700460, 700550, 700650, 700750, 700850, 702350, 702450, 702550, 702750, 702850, 703350, 703360, 703450, 703550, 703610, 703750, 703850, 703950, 704050, 704150, 704250, 704350, 704450, 704550, 704650, 704750, 704850, 704950, 705050, 705250, 705350, 705510 és 705610 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,

— Jász-Nagykun-Szolnok megye 750150, 750160, 750250, 750260, 750350, 750450, 750460, 750550, 750650, 750750, 750850, 750950 és 750960 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,

— Nógrád megye 550110, 550120, 550130, 550210, 550310, 550320, 550450, 550460, 550510, 550610, 550710, 550810, 550950, 551010, 551150, 551160, 551250, 551350, 551360, 551450, 551460, 551550, 551650, 551710, 551810, 551821, 552010, 552150, 552250, 552350, 552360, 552450, 552460, 552520, 552550, 552610, 552620, 552710, 552850, 552860, 552950, 552960, 552970, 553110, 553250, 553260 és 553350 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,

— Pest megye 571250, 571350, 571550, 571610, 571750, 571760, 572350, 572550, 572850, 572950, 573360 és 573450 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,

— Szabolcs-Szatmár-Bereg megye 850150, 850250, 850260, 850350, 850450, 850550, 850650, 850850, 851851, 851852, 851950, 852050, 852150, 852250, 852350, 852450, 852550, 852750, 853560, 853650, 853751, 853850, 853950, 853960, 854050, 854150, 854250, 854350, 855250, 855350, 855450, 855460, 855550, 855650, 855660, 855750, 855850, 855950, 855960, 856012, 856050, 856150, 856250, 856260, 856850, 856950, 857050, 857150, 857350, 857450 és 857550.

4. **Lettország**

Lettországban a következő területek:

— Aizputes novads,

— Alsungas novads,

— Kuldīgas novada Gudenieku, Turlavas un Laidu pagasts,

— Pāvilostas novada Sakas pagasts un Pāvilostas pilsēta,

— Skrundas novada,Nīkrācesun Rudbāržu pagasts un Skrundas pagasta daļa, kas atrodas uz dienvidiem no autoceļa A9, Skrundas pilsēta,

— Stopiņu novada daļa, kas atrodas uz rietumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Dauguļupes ielas un Dauguļupītes,

— Vaiņodes novads,

— Ventspils novada Jūrkalnes pagasts.

5. **Litvánia**

Litvániában a következő területek:

— Akmenės rajono savivaldybė: Papilės seniūnija,

— Jurbarko rajono savivaldybė: Eržvilko, Smalininkų ir Viešvilės seniūnijos,

— Kazlų Rūdos savivaldybė,

— Kelmės rajono savivaldybė: Kelmės, Kelmės apylinkių, Kražių, Kukečių, Liolių, Pakražančio, Šaukėnų seniūnijos, Tytyvėnų seniūnijos dalis į vakarus ir šiaurę nuo kelio Nr. 157 ir į vakarus nuo kelio Nr. 2105 ir Tytuvėnų apylinkių seniūnijos dalis į šiaurę nuo kelio Nr. 157 ir į vakarus nuo kelio Nr. 2105, Užvenčio ir Vaiguvos seniūnijos,

— Mažeikių rajono savivaldybė: Sedos, Šerkšnėnų ir Židikų seniūnijos,

— Pagėgių savivaldybė,

— Raseinių rajono savivaldybė: Girkalnio ir Kalnūjų seniūnijos dalis į šiaurę nuo kelio Nr A1, Nemakščių, Paliepių, Raseinių, Raseinių miesto ir Viduklės seniūnijos,

— Šakių rajono savivaldybė,

— Tauragės rajono savivaldybė,

— Telšių rajono savivaldybė.

6. **Lengyelország**

Lengyelországban a következő területek:

w województwie warmińsko-mazurskim:

— gmina Stare Juchy w powiecie ełckim,

— powiat gołdapski,

— powiat węgorzewski,

— gmina Ruciane – Nida i część gminy Pisz położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 58 oraz miasto Pisz w powiecie piskim,

— gminy Giżycko z miastem Giżycko, Kruklanki, Miłki, Wydminy i Ryn w powiecie giżyckim,

— gmina Mikołajki w powiecie mrągowskim,

— gminy Bisztynek i Sępopol w powiecie bartoszyckim,

— gminy Barciany, Korsze i Srokowo w powiecie kętrzyńskim,

— gminy Lidzbark Warmiński z miastem Lidzbark Warmiński, Lubomino, Orneta i Kiwity w powiecie lidzbarskim,

— część gminy Wilczęta położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 509 w powiecie braniewskim,

— gminy Godkowo, Milejewo, Młynary, Pasłęk i Tolkmicko w powiecie elbląskim,

— powiat miejski Elbląg.

w województwie podlaskim:

— gminy Brańsk z miastem Brańsk, Rudka i Wyszki w powiecie bielskim,

— gmina Perlejewo w powiecie siemiatyckim,

— gminy Kolno z miastem Kolno, Mały Płock i Turośl w powiecie kolneńskim,

— gmina Poświętne w powiecie białostockim,

— gminy Kołaki Kościelne, Rutki, Szumowo, część gminy Zambrów położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr S8 i miasto Zambrów w powiecie zambrowskim,

— gminy Wiżajny i Przerośl w powiecie suwalskim,

— gminy Kulesze Kościelne, Nowe Piekuty, Szepietowo, Klukowo, Ciechanowiec, Wysokie Mazowieckie z miastem Wysokie Mazowieckie, Czyżew w powiecie wysokomazowieckim,

— gminy Miastkowo, Nowogród i Zbójna w powiecie łomżyńskim.

w województwie mazowieckim:

— gminy Ceranów, Kosów Lacki, Sabnie, Sterdyń, część gminy Bielany położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63 i część gminy wiejskiej Sokołów Podlaski położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63 w powiecie sokołowskim,

— gminy Grębków, Korytnica, Liw, Łochów, Miedzna, Sadowne, Stoczek, Wierzbno i miasto Węgrów w powiecie węgrowskim,

— gmina Kotuń w powiecie siedleckim,

— gminy Rzekuń, Troszyn, Lelis, Czerwin i Goworowo w powiecie ostrołęckim,

— powiat miejski Ostrołęka,

— powiat ostrowski,

— gminy Karniewo, Maków Mazowiecki, Rzewnie i Szelków w powiecie makowskim,

— gmina Krasne w powiecie przasnyskim,

— gminy Mała Wieś i Wyszogród w powiecie płockim,

— gminy Ciechanów z miastem Ciechanów, Glinojeck, Gołymin – Ośrodek, Ojrzeń, Opinogóra Górna i Sońsk w powiecie ciechanowskim,

— gminy Baboszewo, Czerwińsk nad Wisłą, Naruszewo, Płońsk z miastem Płońsk, Sochocin i Załuski w powiecie płońskim,

— gminy Gzy, Obryte, Zatory, Pułtusk i część gminy Winnica położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Wielany, Winnica i Pokrzywnica w powiecie pułtuskim,

— gminy Brańszczyk, Długosiodło, Rząśnik, Wyszków, Zabrodzie i część gminy Somianka położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 62 w powiecie wyszkowskim,

— gminy Jadów, Klembów, Poświętne, Strachówka i Tłuszcz w powiecie wołomińskim,

— gminy Dobre, Jakubów, Mińsk Mazowiecki z miastem Mińsk Mazowiecki, Mrozy, Cegłów, Dębe Wielkie, Halinów, Kałuszyn, Siennica i Stanisławów w powiecie mińskim,

— gminy Garwolin z miastem Garwolin, Górzno, Łaskarzew z miastem Łaskarzew, Maciejowice, Miastków Kościelny, Parysów, Pilawa, Sobolew, Trojanów, Wilga i Żelechów w powiecie garwolińskim,

— powiat kozienicki,

— gminy Baranów i Jaktorów w powiecie grodziskim,

— powiat żyrardowski,

— gminy Belsk Duży, Błędów, Goszczyn i Mogielnica w powiecie grójeckim,

— gminy Białobrzegi, Promna, Stromiec i Wyśmierzyce w powiecie białobrzeskim,

— gminy Iłów, Młodzieszyn, Nowa Sucha, Rybno, Sochaczew z miastem Sochaczew i Teresin w powiecie sochaczewskim,

— gmina Policzna w powiecie zwoleńskim.

w województwie lubelskim:

— gminy Niemce, Garbów, Jastków, Konopnica, Wólka, Głusk w powiecie lubelskim,

— gminy Łęczna, Milejów, Spiczyn, część gminy Ludwin położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Puchaczów i Dratów, a następnie przez drogę nr 820 do północnej granicy gminy, część gminy Cyców położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 841 do miejscowości Wólka Cycowska, a następnie od miejscowości Wólka Cycowska przez drogę 82 do zachodniej granicy gminy i część gminy Puchaczów położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę 82 do miejscowości Stara Wieś, a następnie na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Stara Wieś, Puchaczów i Dratów w powiecie łęczyńskim,

— gminy Siedliszcze, Rejowiec, Rejowiec Fabryczny z miastem Rejowiec Fabryczny i część gminy wiejskiej Chełm położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 812 biegnącą od zachodniej granicy tej gminy do granicy powiatu miejskiego Chełm, a następnie południową granicę powiatu miejskiego Chełm do wschodniej granicy gminy w powiecie chełmskim,

— gminy Grabowiec, Miączyn, Sitno, Skierbieszów, Stary Zamość, Komarów-Osada w powiecie zamojskim,

— gminy Trzeszczany, Werbkowice, Mircze, część gminy wiejskiej Hrubieszów położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 74 i na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 844 i miasto Hrubieszów w powiecie hrubieszowskim,

— gminy Abramów, Kamionka, Lubartów z miastem Lubartów, Serniki, Ostrów Lubelski w powiecie lubartowskim,

— gminy Kłoczew, Ryki, Dęblin i Stężyca w powiecie ryckim,

— gminy Puławy z miastem Puławy, Janowiec, Kazimierz Dolny, Końskowola, Kurów, Wąwolnica, Nałęczów, Markuszów, Żyrzyn w powiecie puławskim,

— powiat świdnicki,

— gminy Fajsławice, Kraśniczyn, Łopiennik Górny, Gorzków, Krasnystaw z miastem Krasnystaw, Izbica, Siennica Różana w powiecie krasnostawskim,

— gmina Tyszowce w powiecie tomaszowskim,

— powiat miejski Lublin.

7. **Románia**

Romániában a következő területek:

Satu Mare county:

— Commune Apa with folowing localities:

  — Locality Apa,

  — Locality Lunca Apei,

  — Locality Someşeni,

— Commune Batarci with folowing localities:

  — Locality Batarci,

  — Locality Comlausa,

  — Locality Sirlău,

  — Locality Tămăşeni,

— Commune Bixad with folowing localities:

  — Locality Bixad,

  — Locality Boineşti,

  — Locality Trip,

— Commune Călinesti-Oaș with folowing localities:
  — Locality Călinești-Oaș,
  — Locality Coca,
  — Locality Lechința,
  — Locality Pășunea Mare,
— Commune Carmazana,
— Commune Certeze with folowing localities:
  — Locality Certeze,
  — Locality Huța Certeze,
  — Locality Moișeni,
— Commune Culciu with folowing localities:
  — Locality Culciu Mare,
  — Locality Apateu,
  — Locality Cărășeu,
  — Locality Corod,
  — Locality Culciu Mic,
  — Locality Lipău,
— Commune Doba with folowing localities:
  — Locality Doba,
  — Locality Boghiș,
  — Locality Dacia,
  — Locality Paulian,
  — Locality Traian,
— Commune Gherța Mică,
— Commune Halmeu with folowing localities:
  — Locality Babești,
  — Locality Dobolț,
  — Locality Halmeu Vii,
— Commune Livada with folowing localities:
  — Locality Livada,
  — Locality Adrian,
  — Locality Dumbrava,
  — Locality Livada Mică,
— Commune Medieșu Aurit with folowing localities:
  — Locality Potău,
  — Locality Românesti,
  — Locality Medieșu Aurit,
  — Locality Babășești,
  — Locality Iojib,
  — Locality Medieș Rături,
  — Locality Medieș Vii,
— Satmarel locality from Satu Mare Municipality,

— Commune Odoreu with folowing localities:
  — Locality Odoreu,
  — Locality Berindan,
  — Locality Cucu,
— Commune Ardud witl folowing localities:
  — Locality Ardud,
  — Locality Ardud-Vii,
  — Locality Baba Novac,
  — Locality Gerăușa,
  — Locality Mădăraș,
  — Locality Sărătura,
— Commune Negrești-Oaș with folowing localities:
  — Locality Negrești-Oaș,
  — Locality Luna,
  — Locality Tur,
— Commune Orașu Nou with folowing localities:
  — Locality Orașu Nou,
  — Locality Orașu Nou-Vii,
  — Locality Prilog,
  — Locality Prilog Vii,
  — Locality Racșa,
  — Locality Racșa Vii,
  — Locality Remetea Oașului,
— Commune Păulești with folowing localities:
  — Locality Păulești,
  — Locality Amati,
  — Locality Ambud,
  — Locality Hrip,
  — Locality Petin,
  — Locality Rușeni,
— Commune Târna Mare with folowing localities:
  — Locality Târna Mare,
  — Locality Bocicău,
  — Locality Valea Seacă,
  — Locality Văgaș,
— Commune Tarsolt with folowing localities:
  — Locality Tarsolt,
  — Locality Aliceni,
— Commune Terebești with folowing localities:
  — Locality Terebești,
  — Locality Aliza,
  — Locality Gelu,
  — Locality Pișcari,

— Commune Turț with folowing localities:
  — Locality Turț,
  — Locality Gherța Mare,
  — Locality Turț Băi,
— Commune Turulung with folowing localities:
  — Locality Turulung Vii,
— Commune Vama,
— Commune Vetiș with folowing localities:
  — Locality Vetiș,
  — Locality Decebal,
  — Locality Oar,
— Commune Viile Satu Mare with folowing localities:
  — Locality Viile Satu Mare,
  — Locality Cionchești,
  — Locality Medișa,
  — Locality Tătărești,
  — Locality Țireac,
— Commune Pișcolt with folowing localities:
  — Locality Pișcolt,
  — Locality Resighea,
  — Locality Scărișoara Nouă,
— Commune Sanislăuwith folowing localities:
  — Locality Sanislău,
  — Locality Marna Nouă,
— Commune Ciumeștiwith folowing localities:
  — Locality Ciumești,
  — Locality Berea,
  — Locality Viișoara,
  — Locality Horea,
— Commune Foieniwith folowing localities:
  — Locality Foieni,
— Commune Urziceni with folowing localities:
  — Locality Urziceni,
  — Locality Urzicenii de Pădure,
— Commune Cămin with folowing localities:
  — Locality Cămin,
— Commune Căpleni with folowing localities:
  — Locality Căpleni,
— Commune Berveni with folowing localities:
  — Locality Berveni,
  — Locality Lucăceni,
— Commune Moftin with folowing localities:
  — Locality Domănești.

Tulcea county:

— Commune Beidaud with folowing localities:
  — Locality Beidaud,
  — Locality Neatârnare,
  — Locality Sarighiol de Deal,
— Commune Mihai Viteazu with folowing localities:
  — Locality Mihai Viteazu,
  — Locality Sinoie,
— Galati municipality,
— Commune I. C. Brătianu with I. C. Brătianu locality,
— Commune Jijila with following localities:
  — Garvăn locality,
  — Jijila locality,
— Commune Smârdan with Smârdan locality,
— Commune Măcin with Măcin locality,
— Commune Carcaliu with Carcaliu locality,
— Commune Greci with Greci Locality,
— Commune Turcoaia with Turcoaia locality,
— Commune Cerna with following localities:
  — Cerna locality,
  — Traian locality,
  — Mircea Vodă locality,
  — General Praporgescu locality,
— Commune Peceneaga with Peceneaga localitz,
— Commune Dorobanțu with following localities:
  — Ardealu locality,
  — Dorobanțu locality,
  — Cârjelari locality,
  — Fântâna Oilor locality,
  — Meșteru locality,
— Commune Ostrov with following localities:
  — Ostrov locality,
  — Piatra locality,
— Commune Dăeni with Dăeni locality,
— Commune Topolog with follwing localities:
  — Măgurele locality,
  — Făgărașu Nou locality,
  — Luminița locality,
  — Topolog locality,
  — Calfa locality,
  — Sâmbăta Nouă locality,
  — Cerbu locality,

— Commune Casimcea with following localities:
  — Rahman locality,
  — Haidar locality,
  — Cişmeaua Nouă locality,
  — Stânca locality,
  — Corugea locality,
  — Casimcea locality.

II. RÉSZ

1. **Cseh Köztársaság**

A Cseh Köztársaságban a következő területek:

— katastrální území obcí v okrese Zlín:
  — Bohuslavice u Zlína,
  — Bratřejov u Vizovic,
  — Březnice u Zlína,
  — Březová u Zlína,
  — Březůvky,
  — Dešná u Zlína,
  — Dolní Ves,
  — Doubravy,
  — Držková,
  — Fryšták,
  — Horní Lhota u Luhačovic,
  — Horní Ves u Fryštáku,
  — Hostišová,
  — Hrobice na Moravě,
  — Hvozdná,
  — Chrastěšov,
  — Jaroslavice u Zlína,
  — Jasenná na Moravě,
  — Karlovice u Zlína,
  — Kašava,
  — Klečůvka,
  — Kostelec u Zlína,
  — Kudlov,
  — Kvítkovice u Otrokovic,
  — Lhota u Zlína,
  — Lhotka u Zlína,
  — Lhotsko,
  — Lípa nad Dřevnicí,
  — Loučka I,
  — Loučka II,
  — Louky nad Dřevnicí,
  — Lukov u Zlína,

— Lukoveček,
— Lutonina,
— Lužkovice,
— Malenovice u Zlína,
— Mladcová,
— Neubuz,
— Oldřichovice u Napajedel,
— Ostrata,
— Podhradí u Luhačovic,
— Podkopná Lhota,
— Provodov na Moravě,
— Prštné,
— Příluky u Zlína,
— Racková,
— Raková,
— Salaš u Zlína,
— Sehradice,
— Slopné,
— Slušovice,
— Štípa,
— Tečovice,
— Trnava u Zlína,
— Ublo,
— Újezd u Valašských Klobouk,
— Velíková,
— Veselá u Zlína,
— Vítová,
— Vizovice,
— Vlčková,
— Všemina,
— Vysoké Pole,
— Zádveřice,
— Zlín,
— Želechovice nad Dřevnicí.

2. **Észtország**

Észtországban a következő területek:

— Eesti Vabariik (välja arvatud Hiiu maakond).

3. **Magyarország**

Magyarországon a következő területek:

— Heves megye 700860, 700950, 701050, 701111, 701150, 701250, 701350, 701550, 701560, 701650, 701750, 701850, 701950, 702050, 702150, 702250, 702260, 702950, 703050, 703150, 703250, 703370, 705150 és 705450 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,

— Szabolcs-Szatmár-Bereg megye 850950, 851050, 851150, 851250, 851350, 851450, 851550, 851560, 851650, 851660, 851751, 851752, 852850, 852860, 852950, 852960, 853050, 853150, 853160, 853250, 853260, 853350, 853360, 853450, 853550, 854450, 854550, 854560, 854650, 854660, 854750, 854850, 854860, 854870, 854950, 855050, 855150, 856350, 856360, 856450, 856550, 856650, 856750, 856760 és 857650 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe.

4. **Lettország**

Lettországban a következő területek:

— Ādažu novads,

— Aglonas novads,

— Aizkraukles novads,

— Aknīstes novads,

— Alojas novads,

— Alūksnes novads,

— Amatas novads,

— Apes novads,

— Auces novads,

— Babītes novads,

— Baldones novads,

— Baltinavas novads,

— Balvu novads,

— Bauskas novads,

— Beverīnas novads,

— Brocēnu novads,

— Burtnieku novads,

— Carnikavas novads,

— Cēsu novads,

— Cesvaines novads,

— Ciblas novads,

— Dagdas novads,

— Daugavpils novads,

— Dobeles novads,

— Dundagas novads,

— Engures novads,

— Ērgļu novads,

— Garkalnes novads,

— Gulbenes novads,

— Iecavas novads,

— Ikšķiles novads,

— Ilūkstes novads,

— Inčukalna novads,

— Jaunjelgavas novads,

— Jaunpiebalgas novads,

— Jaunpils novads,

— Jēkabpils novads,

— Jelgavas novada, Valgundes, Kalnciema, Līvbērzes, Glūdas, Svētes, Zaļenieku, Vilces, Lielplatones, Elejas, Sesavas, Platones un Vircavas pagasts,

— Kandavas novads,

— Kārsavas novads,

— Ķeguma novads,

— Ķekavas novads,

— Kocēnu novads,

— Kokneses novads,

— Krāslavas novads,

— Krimuldas novads,

— Krustpils novads,

— Kuldīgas novada Ēdoles, Īvandes, Kurmāles, Padures, Pelču, Rumbas, Rendas, Kabiles,Snēpeles un Vārmes pagasts, Kuldīgas pilsēta,

— Lielvārdes novads,

— Līgatnes novads,

— Limbažu novads,

— Līvānu novads,

— Lubānas novads,

— Ludzas novads,

— Madonas novads,

— Mālpils novads,

— Mārupes novads,

— Mazsalacas novads,

— Mērsraga novads,

— Naukšēnu novads,

— Neretas novads,

— Ogres novads,

— Olaines novads,

— Ozolnieku novada, Ozolnieku un Cenu pagasts,

— Pārgaujas novads,

— Pļaviņu novads,

— Preiļu novads,

— Priekuļu novads,

— Raunas novads,

— republikas pilsēta Daugavpils,

— republikas pilsēta Jelgava,

— republikas pilsēta Jēkabpils,

— republikas pilsēta Jūrmala,

— republikas pilsēta Rēzekne,

— republikas pilsēta Valmiera,

— Rēzeknes novads,

— Riebiņu novads,

— Rojas novads,

— Ropažu novads,

— Rugāju novads,

— Rundāles novads,

— Rūjienas novads,

— Salacgrīvas novads,

— Salas novads,

— Salaspils novads,

— Saldus novada Jaunlutriņu, Lutriņu, Šķēdes, Nīgrandes, Saldus, Jaunauces, Rubas, Vadakstes, Zaņas, Ezeres, Pampāļu un Zirņu pagasts un Saldus pilsēta,

— Saulkrastu novads,

— Sējas novads,

— Siguldas novads,

— Skrīveru novads,

— Skrundas novada Raņķu pagasts un Skrundas pagasta daļa, kas atrodas uz Ziemeļiem no autoceļa A9

— Smiltenes novads,

— Stopiņu novada daļa, kas atrodas uz austrumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Dauguļupes ielas un Dauguļupītes,

— Strenču novads,

— Talsu novads,

— Tērvetes novads,

— Tukuma novads,

— Valkas novads,

— Varakļānu novads,

— Vārkavas novads,

— Vecpiebalgas novads,

— Vecumnieku novads,

— Ventspils novada Ances, Tārgales, Popes, Vārves, Užavas, Piltenes, Puzes, Ziru, Ugāles, Usmas un Zlēku pagasts, Piltenes pilsēta,

— Viesītes novads,

— Viļakas novads,

— Viļānu novads,

— Zilupes novads.

5. **Litvánia**

Litvániában a következő területek:

— Akmenės rajono savivaldybė: Naujosios Akmenės kaimiškoji, Kruopių, Naujosios Akmenės miesto seniūnijos,

— Alytaus miesto savivaldybė,

— Alytaus rajono savivaldybė: Alytaus, Krokialaukio, Miroslavo, Nemunaičio, Punios ir Simno seniūnijos,

— Anykščių rajono savivaldybė,

— Birštono savivaldybė,

— Biržų miesto savivaldybė,

— Biržų rajono savivaldybė,

— Druskininkų savivaldybė,

— Elektrėnų savivaldybė,

— Ignalinos rajono savivaldybė,

— Jonavos rajono savivaldybė,

— Joniškio rajono savivaldybė: Gaižaičių, Joniškio, Rudiškių, Satkūnų, Skaistgirio ir Žagarės seniūnijos,

— Jurbarko rajono savivaldybė: Girdžių, Jurbarko miesto, Jurbarkų, Skirsnemunės ir Šimkaičių seniūnijos,

— Kaišiadorių miesto savivaldybė,

— Kaišiadorių rajono savivaldybė,

— Kalvarijos savivaldybė,

— Kauno miesto savivaldybė,

— Kauno rajono savivaldybė: Akademijos, Alšėnų, Babtų, Batniavos, Domeikavos, Ežerėlio, Garliavos, Garliavos apylinkių, Kačerginės, Karmėlavos, Kulautuvos, Lapių, Linksmakalnio, Neveronių, Raudondvario, Ringaudų, Rokų, Samylų, Taurakiemio, Užliedžių, Vandžiogalos ir Zapyškio seniūnijos,

— Kėdainių rajono savivaldybė: Gudžiūnų, Surviliškio, Šėtos, Truskavos ir Vilainių seniūnijos,

— Kupiškio rajono savivaldybė,

— Marijampolės savivaldybė,

— Mažeikių rajono savivaldybės: Laižuvos, Mažeikių apylinkės, Mažeikių, Reivyčių, Tirkšlių ir Viekšnių seniūnijos,

— Molėtų rajono savivaldybė,

— Pakruojo rajono savivaldybė: Klovainių seniūnija, Linkuvos seniūnijos dalis į rytus nuo kelio Nr. 151 ir kelio Nr. 211, ir Rozalimo seniūnija,

— Panevėžio rajono savivaldybė,

— Pasvalio rajono savivaldybė,

— Radviliškio rajono savivaldybė: Aukštelkų, Baisogalos, Pakalniškių, Radviliškio, Radviliškio miesto, Sidabravo, Skėmių, Šeduvos miesto ir Tyrulių seniūnijos,

— Raseinių rajono savivaldybė: Kalnūjų seniūnijos dalis į pietus nuo kelio Nr. A1,

— Prienų miesto savivaldybė,

— Prienų rajono savivaldybė,

— Rokiškio rajono savivaldybė,

— Šalčininkų rajono savivaldybė,

— Šiaulių miesto savivaldybė,

— Šiaulių rajono savivaldybė,

— Širvintų rajono savivaldybė,

— Švenčionių rajono savivaldybė,

— Ukmergės rajono savivaldybė,

— Utenos rajono savivaldybė,

— Vilniaus miesto savivaldybė,

— Vilniaus rajono savivaldybė,

— Vilkaviškio rajono savivaldybė,

— Visagino savivaldybė,

— Zarasų rajono savivaldybė.

6. **Lengyelország**

Lengyelországban a következő területek:

w województwie warmińsko-mazurskim:

— gminy Kalinowo, Prostki i gmina wiejska Ełk w powiecie ełckim,

— powiat olecki,

— gminy Orzysz, Biała Piska i część gminy Pisz położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 58 w powiecie piskim,

— gminy Górowo Iławeckie z miastem Górowo Iławeckie, Bartoszyce z miastem Bartoszyce w powiecie bartoszyckim,

— gminy Braniewo z miastem Braniewo, Lelkowo, Pieniężno, Frombork, Płoskinia i część gminy Wilczęta położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę 509w powiecie braniewskim.

w województwie podlaskim:

— powiat grajewski,

— gminy Jasionówka, Jaświły, Knyszyn, Krypno, Mońki i Trzcianne w powiecie monieckim,

— gminy Łomża, Piątnica, Śniadowo, Jedwabne, Przytuły i Wizna w powiecie łomżyńskim,

— powiat miejski Łomża,

— gminy Grodzisk, Drohiczyn, Dziadkowice, Milejczyce i Siemiatycze z miastem Siemiatycze w powiecie siemiatyckim,

— gminy Białowieża, Czeremcha, Narew, Narewka, część gminy Dubicze Cerkiewne położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 685,część gminy Kleszczele położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogi nr 685, a następnie nr 66 i nr 693, część gminy Hajnówka położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 689 i na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 685 i miasto Hajnówka w powiecie hajnowskim,

— gminy Kobylin-Borzymy i Sokoły w powiecie wysokomazowieckim,

— część gminy Zambrów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr S8 w powiecie zambrowskim,

— gminy Grabowo i Stawiski w powiecie kolneńskim,

— gminy Czarna Białostocka, Dobrzyniewo Duże, Gródek, Juchnowiec Kościelny, Łapy, Michałowo, Supraśl, Suraż, Turośń Kościelna, Tykocin, Wasilków, Zabłudów, Zawady i Choroszcz w powiecie białostockim,

— gmina Boćki i część gminy Bielsk Podlaski położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 i miasto Bielsk Podlaski w powiecie bielskim,

— gmina Puńsk, część gminy Krasnopol położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 653, część gminy Sejny położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 653 i na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 663 i miasto Sejny w powiecie sejneńskim,

— gminy Bakałarzewo, Filipów, Jeleniewo, Raczki, Rutka-Tartak, Suwałki i Szypliszki w powiecie suwalskim,

— powiat miejski Suwałki,

— powiat augustowski,

— gminy Korycin, Krynki, Kuźnica, Sokółka, Szudziałowo, część gminy Nowy Dwór położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 670, część gminy Janów położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 671 biegnącą od wschodniej granicy gminy do miejscowości Janów i na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Janów, Trofimówka i Kizielany i część gminy Suchowola położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 8 biegnącą od północnej granicy gminy do miejscowości Suchowola, a następnie przedłużonej drogą łączącą miejscowości Suchowola i Dubasiewszczyzna biegnącą do południowo-wschodniej granicy gminy w powiecie sokólskim,

— powiat miejski Białystok.

w województwie mazowieckim:

— gminy Przesmyki, Domanice, Skórzec, Siedlce, Suchożebry, Mokobody, Mordy, Wiśniew, Wodynie i Zbuczyn w powiecie siedleckim,

— gminy Repki, Jabłonna Lacka, część gminy Bielany położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63 i część gminy wiejskiej Sokołów Podlaski położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63 w powiecie sokołowskim,

— powiat łosicki,

— gmina Brochów w powiecie sochaczewskim,

— gminy Czosnów, Leoncin, Pomiechówek, Zakroczym i miasto Nowy Dwór Mazowiecki w powiecie nowodworskim,

— gmina Joniec w powiecie płońskim,

— gmina Pokrzywnica w powiecie pułtuskim,

— gminy Dąbrówka, Kobyłka, Marki, Radzymin, Wołomin, Zielonka i Ząbki w powiecie wołomińskim,

— część gminy Somianka położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 62 w powiecie wyszkowskim,

— gminy Latowicz i Sulejówek w powiecie mińskim,

— gmina Borowie w powiecie garwolińskim,

— powiat warszawski zachodni,

— powiat legionowski,

— powiat otwocki,

— powiat piaseczyński,

— powiat pruszkowski,

— gmina Chynów, Grójec, Jasieniec, Pniewy i Warka w powiecie grójeckim,

— gminy Milanówek, Grodzisk Mazowiecki, Podkowa Leśna i Żabia Wola w powiecie grodziskim,

— powiat miejski Siedlce,

— powiat miejski Warszawa.

w województwie lubelskim:

— powiat radzyński,

— gminy Krzywda, wiejska Łuków z miastem Łuków, Stanin, Stoczek Łukowski z miastem Stoczek Łukowski, Wojcieszków, Wola Mysłowska i Trzebieszów w powiecie łukowskim,

— gmina Wyryki, część gminy Urszulin położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 82, część gminy Stary Brus położna na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 82 i część gminy wiejskiej Włodawa położona na północ od granicy miasta Włodawa w powiecie włodawskim,

— gminy Rossosz, Łomazy, Konstantynów, Piszczac, Rokitno, Biała Podlaska, Zalesie, Terespol z miastem Terespol, Drelów, Międzyrzec Podlaski z miastem Międzyrzec Podlaski w powiecie bialskim,

— powiat miejski Biała Podlaska,

— gminy Siemień, Sosnowica, część gminy Dębowa Kłoda położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 819, część gminy Parczew położona na zachód od drogi nr 819 biegnącej do skrzyżowania z drogą nr 813 i na zachód od drogi nr 813 i część gminy Milanów położona na zachód od drogi nr 813 w powiecie parczewskim,

— gminy Niedźwiada, Ostrówek, Uścimów i część gminy Firlej położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 w powiecie lubartowskim,

— część gminy Ludwin położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Puchaczów i Dratów, a następnie przez drogę nr 820 do północnej granicy gminy, część gminy Cyców położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę 82 i część gminy Puchaczów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę 82 do miejscowości Stara Wieś, a następnie na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Stara Wieś, Puchaczów i Dratów w powiecie łęczyńskim,

— gminy Uchanie, Horodło i część gminy wiejskiej Hrubieszów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 74 i na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 844 w powiecie hrubieszowskim,

— gminy Białopole, Dubienka, Leśniowice, Wojsławice i Żmudź w powiecie chełmskim.

7. **Románia**

Romániában a következő területek:

Tulcea county

— Commune Bestepe with folowing localities:
  — Locality Băltenii de Jos,
  — Locality Băltenii de Sus,
  — Locality Bestepe,
  — Locality Periprava,
  — Locality Sfistofca,
— Commune Sarichioi with folowing localities:
  — Locality Sarichioi,
  — Locality Enisala,
  — Locality Sabangia,
  — Locality Visterna,
  — Locality Zebil,
— Commune Baia with folowing localities:
  — Locality Baia,
  — Locality Camena,
  — Locality Caugagia,
  — Locality Ceamurlia de Sus,
  — Locality Panduru,

— Commune Ceamurlia de Jos with folowing localities:
  — Locality Ceamurlia de Jos,
  — Locality Lunca,
— Commune Ciucurova with folowing localities:
  — Locality Ciucurova,
  — Locality Atmagea,
  — Locality Fântâna Mare,
— Commune Babadag with Babadag locality,
— Commune Slava Cercheza with folowing localities:
  — Locality Slava Cercheza,
  — Locality Slava Rusă,
— Commune Stejaru with folowing localities:
  — Locality Stejaru,
  — Locality Mina Altan Tepe,
  — Locality Vasile Alecsandri,
— Commune Jurilovca with folowing localities:
  — Locality Jurilovca,
  — Locality Visina,
  — Locality Salcioara.

III. RÉSZ

1. **Lettország**

Lettországban a következő területek:

— Jelgavas novada Jaunsvirlaukas pagasts,
— Ozolnieku novada Salgales pagasts,
— Saldus novada Novadnieku, Kursīšu un Zvārdes pagasts.

2. **Litvánia**

Litvániában a következő területek:

— Akmenės rajono savivaldybė: Akmenės ir Ventos seniūnijos,
— Alytaus rajono savivaldybė: Alovės, Butrimonių, Daugų, Pivašiūnų ir Raitininkų seniūnijos,
— Jurbarko rajono savivaldybė: Juodaičių, Raudonės, Seredžiaus ir Veliuonos seniūnijos,
— Joniškio rajono savivaldybė: Gataučių, Kepalių, Kriukų ir Saugėlaukio seniūnijos,
— Kauno rajono savivaldybė: Babtų, Čekiškės, Vilkijos ir Vilkijos apylinkių seniūnijos,
— Kėdainių rajono savivaldybė: Dotnuvos, Josvainių, Kėdainių miesto, Krakių, Pelėdnagių ir Pernaravos seniūnijos,
— Kelmės rajono savivaldybė: Tytyvėnų seniūnijos dalis į rytus ir pietus nuo kelio Nr. 157 ir į rytus nuo kelio Nr. 2105 ir Tytuvėnų apylinkių seniūnijos dalis į pietus nuo kelio Nr. 157 ir į rytus nuo kelio Nr. 2105,
— Lazdijų rajono savivaldybė,
— Mažeikių rajono savivaldybės: Laižuvos, Mažeikių apylinkės, Mažeikių, Reivyčių, Tirkšlių ir Viekšnių seniūnijos,
— Pakruojo rajono savivaldybė: Guostagalio seniūnija, Linkuvos seniūnijos dalis į vakarus nuo kelio Nr. 151 ir kelio Nr. 211, Lygumų, Pakruojo, Pašvitinio ir Žeimelio seniūnijos,
— Radviliškio rajono savivaldybė: Grinkiškio, Šaukoto ir Šiaulėnų seniūnijos,
— Raseinių rajono savivaldybė: Ariogalos, Betygalos, Pagojukų ir Šiluvos seniūnijos ir Girkalnio seniūnijos dalis į pietus nuo kelio Nr. A1,
— Trakų rajono savivaldybė,
— Varėnos rajono savivaldybė.

3. **Lengyelország**

Lengyelországban a következő területek:

w województwie podlaskim:

— gminy Dąbrowa Białostocka, Sidra, część gminy Nowy Dwór położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 670, część gminy Janów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 671 biegnącą od wschodniej granicy gminy do miejscowości Janów i na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Janów, Trofimówka i Kizielany i część gminy Suchowola położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 8 biegnącą od północnej granicy gminy do miejscowości Suchowola, a następnie przedłużonej drogą łączącą miejscowości Suchowola i Dubasiewszczyzna biegnącą do południowo-wschodniej granicy gminy w powiecie sokólskim,

— gmina Giby, część gminy Krasnopol położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 653 i część gminy Sejny położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 653 oraz południowo - zachodnią granicę miasta Sejny i na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 663 w powiecie sejneńskim,

— gmina Orla, część gminy Bielsk Podlaski położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 w powiecie bielskim,

— gminy Czyże, część gminy Dubicze Cerkiewne położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 685, część gminy Kleszczele położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogi nr 685, a następnie nr 66 i nr 693 i część gminy Hajnówka położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 689 i na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 685 w powiecie hajnowskim,

— gmina Goniądz w powiecie monieckim

— gminy Mielnik i Nurzec-Stacja w powiecie siemiatyckim.

w województwie mazowieckim:

— gmina Nasielsk w powiecie nowodworskim,

— gmina Świercze i część gminy Winnica położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Bielany, Winnica i Pokrzywnica w powiecie pułtuskim,

— gmina Nowe Miasto w powiecie płońskim

— gminy Korczew i Paprotnia w powiecie siedleckim.

w województwie lubelskim:

— gminy Wierzbica, Sawin, Ruda Huta, Dorohusk, Kamień i część gminy wiejskiej Chełm położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 812 biegnącą od zachodniej granicy tej gminy do granicy powiatu miejskiego Chełm, a następnie północną granicę powiatu miejskiego Chełm do wschodniej granicy gminy w powiecie chełmskim,

— powiat miejski Chełm,

— gminy Hanna, Hańsk, Wola Uhruska, część gminy Urszulin położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 82, część gminy Stary Brus położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 82 i część gminy wiejskiej Włodawa położona na południe od granicy miasta Włodawa w powiecie włodawskim,

— część gminy Cyców położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 82 i na północ od drogi nr 841 w powiecie łęczyńskim,

— gminy Jabłoń, Podedwórze, część gminy Dębowa Kłoda położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 819, część gminy Parczew położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 819 biegnącą do skrzyżowania z drogą nr 813 i na wschód od drogi nr 813 i część gminy Milanów położona na wschód od drogi nr 813 w powiecie parczewskim,

— gminy Janów Podlaski, Leśna Podlaska, Kodeń, Sławatycze, Sosnówka, Tuczna i Wisznice w powiecie bialskim,

— gminy Jeziorzany, Michów, Kock i część gminy Firlej położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 w powiecie lubartowskim,

— gminy Adamów i Serokomla w powiecie łukowskim,

— gmina Baranów w powiecie puławskim,

— gminy Nowodwór i Ułęż w powiecie ryckim.

4. **Románia**

Romániában a következő területek:

Satu Mare county

— Commune Agriș with folowing localities:
  — Locality Agriș,
  — Locality Ciuperceni,
— Commune Botiz,
— Commune Dorolț with folowing localities:
  — Locality Atea,
  — Locality Dara,
  — Locality Petea,
  — Locality Dorolț,
— Commune Halmeu with folowing localities:
  — Locality Halmeu,
  — Locality Cidreag,
  — Locality Mesteacăn,
  — Locality Porumbești,
— Commune Lazuri with folowing localities:
  — Locality Lazuri,
  — Locality Bercu,
  — Locality Nisipeni,
  — Locality Noroieni,
  — Locality Peleș,
  — Locality Pelișor,
— Commune Micula with folowing localities:
  — Locality Micula,
  — Locality Bercu Nou,
  — Locality Micula Nouă,
— Satu Mare Municipality,
— Commune Turulung with folowing localities:
  — Locality Turulung,
  — Locality Drăgușeni.

Tulcea county

Tulcea Municipality with folowing localities:
— Locality Tulcea,
— Locality Tudor Vladimirescu,
— Commune Ceatalchioi with folowing localities:
  — Locality Ceatalchioi,
  — Locality Patlageanca,
  — Locality Plauru,
  — Locality Salceni,
— Commune Pardina with Pardina locality,

— Commune Somova with folowing localities:
  — Locality Somova,
  — Locality Mineri,
  — Locality Parches,
— Commune Frecăței with folowing localities:
  — Locality Frecăței,
  — Locality Cataloi,
  — Locality Poșta,
  — Locality Telita,
— Commune Horia with folowing localities:
  — Locality Horia,
  — Locality Cloșca,
  — Locality Florești,
— Commune Izvoarele with folowing localities:
  — Locality Izvoarele,
  — Locality Alba,
  — Locality Iulia,
  — Locality Valea Teilor,
— Commune Mihai Bravu with folowing localities:
  — Locality Mihai Bravu,
  — Locality Satu Nou,
  — Locality Turda,
— Commune Mihail Kogălniceanu with folowing localities:
  — Locality Mihail Kogălniceanu,
  — Locality Lăstuni,
  — Locality Rândunica,
— Commune Nalbant with folowing localities:
  — Locality Nalbant,
  — Locality Nicolae Bălcescu,
  — Locality Trestenic,
— Commune Niculițel with Niculițel locality,
— Commune Isaccea with folowing localities:
  — Locality Isaccea,
  — Locality Tichilești,
  — Locality Revărsarea,
— Commune C.A.Rosetti with folowing localities:
  — Locality C.A.Rosetti,
  — Locality Cardon,
  — Locality Letea,
— Commune Valea Nucarilor with folowing localities:
  — Locality Valea Nucarilor,
  — Locality Agighiol,
  — Locality Iazurile,

— Commune Chilia Veche with folowing localities:
  — Locality Chilia Veche,
  — Locality Calita,
  — Locality Ostrovu Tataru,
  — Locality Tatanir,
— Commune Crisan with folowing localities:
  — Locality Crisan,
  — Locality Caraorman,
  — Locality Mila 23,
— Commune Mahmudia with Mahmudia locality,
— Commune Maliuc with folowing localities:
  — Locality Maliuc,
  — Locality Ilganii de Sus,
  — Locality Gorgova,
  — Locality Partizani,
  — Locality Vulturu,
— Commune Murighiol with folowing localities:
  — Locality Murighiol,
  — Locality Colina,
  — Locality Dunavatu de Jos,
  — Locality Dunavatu de Sus,
  — Locality Plopu,
  — Locality Sarinasuf,
  — Locality Uzlina,
— Commune Nufaru with folowing localities:
  — Locality Nufaru,
  — Locality Ilagnii de Jos,
  — Locality Malcoci,
  — Locality Victoria,
— Commune Sulina with Sulina localities,
— Commune Sfantu Gheorghe with Sfantu Gheorghe locality,
— Commune Luncavița with folowing localities:
  — Locality Văcăreni,
  — Locality Luncavița,
  — Locality Rachelu,
— Commune Hamcearca with following localities:
  — Locality Nifon,
  — Locality Căprioara,
  — Locality Hamcearca,
  — Locality Balabancea,
— Commune Grindu with Grindu Locality.

IV. RÉSZ

Olaszország

Olaszországban a következő területek:

— tutto il territorio della Sardegna.”

A BIZOTTSÁG (EU) 2018/911 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2018. június 25.)

a kiskérődzők pestise Bulgáriában történő terjedésének megakadályozása érdekében hozandó átmeneti védekezési intézkedések megállapításáról

(az értesítés a C(2018) 4071. számú dokumentummal történt)

(Csak a bolgár nyelvű szöveg hiteles)

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a belső piac megvalósításának céljával a Közösségen belüli kereskedelemben alkalmazható állategészségügyi ellenőrzésekről szóló, 1989. december 11-i 89/662/EGK tanácsi irányelvre ([1]) és különösen annak 9. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel az egyes élőállatok és állati termékek Közösségen belüli kereskedelmében a belső piac megvalósításának céljával alkalmazandó állategészségügyi és tenyésztéstechnikai ellenőrzésekről szóló, 1990. június 26-i 90/425/EGK tanácsi irányelvre ([2]) és különösen annak 10. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

(1) A kiskérődzők pestise a kiskérődzők, nevezetesen a juhok és kecskék súlyos vírusos betegsége, amely elsősorban közvetlen érintkezés útján terjed. A kiskérődzők pestise által okozott morbiditás és mortalitás rendkívül magas lehet, különösen azokon a területeken, ahol a szóban forgó betegség először fordul elő, ráadásul a morbiditás és a mortalitás komoly gazdasági hatást gyakorolhat a mezőgazdasági ágazatra. Ez a betegség emberre nem fertőző. A kiskérődzők pestise számos afrikai, közel-keleti és ázsiai országban endémiás, valamint az állatok egészsége és jóléte szempontjából komoly aggodalomra ad okot.

(2) A 92/119/EGK tanácsi irányelv ([3]) általános intézkedéseket határoz meg az egyes állatbetegségek, köztük a kiskérődzők pestise elleni védekezés céljára. Idetartoznak a kiskérődzők pestise valamely mezőgazdasági üzemben való megjelenésének gyanúja és megállapítása esetén végrehajtandó ellenőrző intézkedések. Ezen ellenőrző intézkedések közé tartozik a betegség megjelenésének helyét övező védő és megfigyelési körzetek kialakítása, valamint az említett betegség terjedésének megfékezését szolgáló más kiegészítő intézkedések.

(3) Az Állategészségügyi Világszervezet (OIE) Szárazföldi Állatok Egészségügyi Kódexének ([4]) (a továbbiakban: kódex) (2017. évi kiadás) 14.7.7. cikke szerint, ha a kiskérődzők pestise kitör vagy ilyen fertőzés jelentkezik egy, a szóban forgó betegségtől addig mentes országban vagy területen, és a hatóságok elrendelik az érintett állományok felszámolását, a helyreállítási időszakot az utolsó fertőzött egyed levágásától számított hat hónapos időtartamban kell megállapítani, feltéve, hogy teljesülnek az említett kódex 14.7.32. cikkében előírt feltételek.

(4) 2018. június 23-án Bulgária arról értesítette a Bizottságot és a többi tagállamot, hogy a bulgáriai Jambol régióban található Bolyarovo településen három alkalommal is kitört a kiskérődzők pestise.

(5) Bulgária meghozta a 92/119/EGK irányelvben előírt ellenőrző intézkedéseket, azaz felszámolta a fertőzött állományokat, valamint az említett irányelv előírásainak megfelelően védő- és megfigyelési körzeteket alakított ki a betegség megjelenésének helye körül. Ezenkívül fokozta a megfigyelést az érintett területekkel szomszédos településeken, valamint azokon a településeken, amelyek az Unió és a kiskérődzők pestise által érintett harmadik országok között húzódó határ mentén találhatók.

(6) A 92/119/EGK irányelvben előírt intézkedéseken túlmenően átmeneti védekezési intézkedéseket kell hozni a kiskérődzők pestise terjedésének megakadályozására. Ezért annak megakadályozása érdekében, hogy a kiskérődzők pestise – különösen a kiskérődzőkkel és azok szaporítóanyagával folytatott kereskedelem révén – továbbterjeden Bulgária más területeire, más tagállamokra és más harmadik államokra, a kiskérődzők szállítmányainak feladását és a kiskérődzőkből származó egyes termékek forgalomba hozatalát ellenőrzés alatt kell tartani.

([1]) HL L 395., 1989.12.30., 13. o.
([2]) HL L 224., 1990.8.18., 29. o.
([3]) A Tanács 92/119/EGK irányelve (1992. december 17.) az egyes állatbetegségek elleni védekezésre irányuló általános közösségi intézkedések, valamint a sertések hólyagos betegségére vonatkozó külön intézkedések bevezetéséről (HL L 62., 1993.3.15., 69. o.).
([4]) http://www.oie.int/index.php?id=169&L=0&htmfile=chapitre_ppr.htm

(7) A Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának az érintett tagállammal együttműködésben tartott üléséig a Bizottságnak átmeneti védekezési intézkedéseket kell hoznia a kiskérődzők pestisének bulgáriai előfordulásával kapcsolatban.

(8) E határozatot a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának következő ülésén felül kell vizsgálni, és az intézkedéseket szükség esetén ki kell igazítani,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

E határozat átmeneti védekezési intézkedést állapít meg annak érdekében, hogy megakadályozható legyen a kiskérődzők pestisének Unión belüli terjedése.

A határozat a kiskérődzőkre, valamint az említett állatok spermájára, petesejtjeire és embrióira, valamint az ezen állatokból készült bizonyos árukra vonatkozik.

2. cikk

(1) E határozat alkalmazásában:

a) „kiskérődzők”: a juh- vagy kecskefélékhez tartozó bármely állat;

b) „feldolgozatlan állati melléktermékek”: az 1069/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ([1]) 3. cikkének 1. pontjában meghatározott állati melléktermékek.

(2) Ezen túlmenően a 853/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ([2]) I. mellékletében szereplő fogalommeghatározások is alkalmazandók.

3. cikk

Bulgária megtiltja a következő áruknak a Jambol régióból Bulgária más részeibe, más tagállamokba és harmadik országokba történő szállítását:

a) kiskérődzők;

b) kiskérődzők spermája, petesejtjei és embriói.

4. cikk

(1) Bulgária megtiltja a Jambol régióból származó kiskérődzőkből előállított alábbi termékeknek a Jambol régión kívül történő forgalomba hozatalát:

a) friss hús;

b) az a) pontban említett húsból előállított darált hús és előkészített hús;

c) az a) pontban említett húsból előállított, emberi fogyasztásra szánt húskészítmények és kezelt gyomor, hólyag és belek, kivéve azokat, amelyek a 2002/99/EK tanácsi irányelv ([3]) III. mellékletével összhangban bizonyos állat-egészségügyi kockázatok megszüntetésére szolgáló kezelésen estek át;

d) nyers tej és tejtermékek, kivéve azokat, amelyeket légmentesen zárt tartályban legalább 3,00-os F_0 érték mellett kezeltek a 2002/99/EK irányelv III. mellékletében leírtak szerint;

e) az a)–d) pontban említett árukat tartalmazó termékek;

f) feldolgozatlan állati melléktermékek.

([1]) Az Európai Parlament és a Tanács 1069/2009/EK rendelete (2009. október 21.) a nem emberi fogyasztásra szánt állati melléktermékekre és a belőlük származó termékekre vonatkozó egészségügyi szabályok megállapításáról és az 1774/2002/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (állati melléktermékekre vonatkozó rendelet) (HL L 300., 2009.11.14., 1. o.).

([2]) Az Európai Parlament és a Tanács 853/2004/EK rendelete (2004. április 29.) az állati eredetű élelmiszerek különleges higiéniai szabályainak megállapításáról (HL L 139., 2004.4.30., 55. o.).

([3]) A Tanács 2002/99/EK irányelve (2002. december 16.) az emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek termelésére, feldolgozására, forgalmazására és behozatalára irányadó állat-egészségügyi szabályok megállapításáról (HL L 18., 2003.1.23., 11. o.).

(2) A (2) bekezdés f) pontjában meghatározott tilalomtól eltérve az illetékes hatóság engedélyezheti, hogy a feldolgozatlan állati melléktermékeket hatósági felügyelet mellett az 1069/2009/EK rendelet 4. cikke (4) bekezdése rendelkezéseivel megfelelően valamely, Bulgária területén található, az illetékes hatóság által jóváhagyott üzembe szállítsák feldolgozás vagy ártalmatlanítás céljára.

5. cikk

Ezt a határozatot 2018. december 23-ig kell alkalmazni.

6. cikk

Ennek a határozatnak a Bolgár Köztársaság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2018. június 25-én.

a Bizottság részéről
Vytenis ANDRIUKAITIS
a Bizottság tagja

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU